

أرسيث لويث

أرسيث لويث رقم (٢)



مغامرات " ارسين لوبين "

ذو الشخصية الفذة في اقتحام عالم الجريمة وكشف مرتكبيها وتقديمهم للعدالة . وصاحب المغامرات المثيرة المعروف لملايين القراء في جميع أنحاء العالم . والذي ذاعت شهرته حتى تفوقت على كل الشخصيات البوليسية التي تصور الجريمة وتحلل وتكشف عن مرتكبيها .

تعد الروايات البوليسية التي تحمل اسم البطل (ارسين لوبين) أعظم الروايات البوليسية في مطلع هذا القرن والتي كتبها الكاتب الفرنسي " مورييس لبلان " وقد لاقت إقبالاً عظيماً من القراء وخاصة المهتمين بدراسة الجريمة وتحليل دوافعها وإحاطة اللثام عن مرتكبيها وتقديمهم للمحاكمة لينالوا الجزاء الرادع . لذلك احتلت رواياته وقصصه مكانة مرموقة في عالم القصة البوليسية .

وهذا البطل (ارسين لوبين) يتميز بالنبل والشرف . والشهامة فهو لا يهدف من مغامراته الى الثراء وكسب المال او للثأر والانتقام من خصومه . وإنما يكرس حياته للكشف عن الجريمة وتعقب الجناة وتقديمهم للعدالة .
إنه اللص الشريف الذي يمتلئ قلبه بالحب والخير للناس .

وخاصة البائسين والفقراء حيث كان يخصصهم بعطفه وإحسانه ويتبرع بكل ما يحصل عليه من الأثرياء البخلاء والصوص الجشعين للجمعيات الخيرية ومؤسسات البر والإحسان .

وقد تحدى هذا البطل (ارسين لوبين) رجال الشرطة وكبار المفتشين الخصوصيين في عصره في أوروبا وأمريكا حتى أطلق عليه لقب الرجل ذي الألف وجه وهيئة حيث كان يجيد التنكر ويظهر في شخصيات متعددة .
فلا عجب إن احتلت رواياته مكانة عظيمة في قلوب جميع القراء في كل أنحاء العالم .

برنارد الأسطه

يقدم

الرواية المعربة

أرسين لويين رقم ٢

(٤)

رواية بوليسية طريفة بطلها اللص الظريف "أرسين لويين"

الناشر

دار ميوزيك

للصحافة والطباعة والنشر والتوزيع ش ٢٠٢٠

ص ب ٣٧٤ جونية - لبنان

جميع الحقوق محفوظة للناشر

يمنع منعاً باتاً نقل أي جزء أو قسم من هذا الكتاب
وبأية وسيلة إلا بعد الحصول علي موافقة خطية من الناشر

- بل ادخل انت اولاً .

وعض "كوبين" على شفتيه . هذا أول حجر تهدم في مكيدته لقد اعتمد على أن يتقدمه زميله ليتسنى له أن يقلب المقعد وراءه في أثناء اجتيازهما الدهليز .

ولما تخطيا باب الشرفة قال "كوبين المزيف" :

- أغلق الباب .

- بل يحسن بنا أن ندعه مفتوحاً .

- لماذا ؟

- ليتسنى لنا الفرار منه إذا ما حاقت بنا الشبهات .

- حسناً .. دعه مفتوحاً إذن .. الديك مصباح كهربائي ؟

وجواباً عن هذا السؤال أبرز "كوبين" مصباحه الكهربائي وأرسل منه شعاعاً ضئيلاً .. فسار الرجلان في ممشى القصر حتى انتهيا إلى غرفة الخزانة .

وقال المدعي :

- تلك هي الخزانة فهل تستطيع أن تفتحها ؟

- أظن ذلك .

جثا "كوبين" أمام الخزانة وفحصها برهة ثم أخرج من منطقتها بعض أدواته وشرع يعالجها .. فما مضى على ذلك خمس دقائق حتى اهتز بابها وانفتح .

ونهب "كوبين" واقفاً وهو يقول :

- ها هي ذي الخزانة مفتوحة .. فاغترف منها ما شئت .

وعبر "كوبين" المزيف إلى الخزانة بينما اقترب "كوبين" الحقيقي من النافذة وحرك يده بالمصباح الكهربائي على شكل دائري مرسل الإشارات الضوئية إلى الكابتن "مالون" .

- لقد أزفت ساعة النصر !

تابع رواية العدد السابق : 'الماسة الزرقاء'

وفي اللحظة التالية نفخ الكابتن "مالون" في صفارته .
ولم يكن بـ"لوبيين" حاجة إلى أن يخلق جوا من الذعر . فما سمع
زميله صفارة البوليس حتى انطلقت من صدره صرخة يأس وخوف
وجرى صوب باب الغرفة .

- فتح الرجل الباب وهم بأن يسرع إلى الممشى .. ولم يقلب "لوبيين"
الكرسي في طريقه فلم يكن هناك ما يعوقه عن الفرار..
سيبلغ الشرفة ويثب إلى الحديقة ويتمكن من الاختفاء في الظلمات
قبل أن يكون رجال "مالون" قد توسطوا الحديقة .

فيجب أن يسرع "لوبيين" بالعمل وإلا أفلتت الفرصة . !
في وثبتين كان "لوبيين" خلف غريمه فطوقه بذراعه وتهايا لتسديد لكمة
إلى فكه تفقده الصواب فيدعه على الأرض ويفر من النافذة فإذا ما
دخل رجال الكابتن "مالون" وجدوه صريعا واعتقلوه .
ظل "لوبيين" مطوقا خصمه بإحدى ذراعيه .. وجمع قبضته الأخرى
وهم بتسديد اللكمة .

ولكن يده تسمرت في الهواء وهي في طريقها إلى فك غريمه
شبهق "لوبيين" دهشة وذهولا ، لقد صعقه الاكتشاف الذي انتهى إليه .
لم يكن "أرسين لوبيين" الثاني إلا امرأة . !

الفصل الثالث عشر

امراة .. !

هذا امر لا يصدق .. ! مسألة ينكرها العقل .. !

هذا الشخص الذي انتحل اسم "أرسين لوبين" الثاني .

الشخص الذي سلب مدير البوليس الوثائق الخطيرة والماسة

الزرقاء هذا الشخص الذي يصدر أوامره في جراحة إلى "أرسين لوبين"

الحقيقي .. هذا الشخص .. امراة .. !

تسارعت خواطر "لوبين" وازدحمت الأفكار في ذهنه .

لقد نصبت المكيدة وهاهو ذا الفخ يوشك ان ينطبق على "أرسين

لوبين" الثاني .. لن تمضي دقائق حتى يثب رجال الكابتن "مالون" إلى

داخل القصر ويقبضوا على هذه المرأة .

فرع "لوبين" إذ طاف هذا الخاطر بذهنه .

فما كان "لوبين" ليرسل امراة إلى السجن .

ومهما كان السبب ...

نعم .. مهما كان السبب .

لقد توعدته .. وهددته .. وانذرته .. فليكن .. سيصفح عن الماضي

وسينسى ما فعلت .. ولكنه لن يدفع بامراة إلى ظلمات السجون .

لو انه فعل لظل ضميره يبيكه طيلة الحياة .. !

لم يكن يجهل انه إن اطلق سراحها واعانها على الفرار إنما يخاطر

بحريته ويعرض نفسه للاعتقال .. ولكن أيبالي بذلك ؟ .. أترضى

كرامته ان يقال في يوم من الأيام إن "أرسين لوبين" نصب فخا لامراة .. !

ماضيه كله لم يقم إلا على نجدة النساء وانتشالهن من المازق فكيف

ينكر ماضيه ويتنكر لحياته .. ؟

همس "كوبين" قائلا :

- بالله عليك اهربي .. ! وعجلي .. ! اترين هذه النافذة ... ؟ اقفزي إلى الخارج واسرعي بالفرار .. !

واوماً إلى النافذة التي كان ينوي أن يفر منها .

وفي نفس اللحظة بلغ رجال الكابتن "مالون" النافذة الأخرى فاسرع "كوبين" خلف المرأة ولكنه لسوء الحظ تعثر في سجادة صغيرة فانزلقت تحت قدمه وسقط على الأرض .

لقد انبا الكابتن "مالون" رجاله بأنهم سيجدون في الغرفة رجلا في ثياب سوداء فليقتضوا عليه وليعتقلوه .

ورأى الرجال الرجل ذا الثياب السوداء ينهض من سقطته .. فلم يخطر لهم ببال أن هناك رجلا آخر يرتدي ثيابا مماثلة استطاع الإفلات من النافذة المقابلة . فانقضوا على الرجل الذي بين أيديهم وقبضوا عليه .

اما الكابتن "مالون" فجاء يجري من مخبئه صوب النافذة .. ورأى "كوبين" في ثيابه السوداء المعهودة يقفز إلى الحديقة فلم يتعرض له بسوء وإنما ارتسمت على شفتيه ابتسامة خفيفة .. لقد أفلت "كوبين" .. وبخل رجاله إلى القصر ولن تمضي لحظات حتى يتردى "كوبين" الثاني في الفخ المنصوب .

وقال الكابتن "مالون" يهنئ أعوانه :

- اظفرتم به .. ؟ أحسنتم .. ! أحسنتم .. !

وفي اللحظة التالية اضيئت أنوار القاعة .

وفي الضوء الساطع رأى الكابتن "مالون" رجلا عند الباب في بيجامة النوم وهو يدير في الحاضرين نظرات بلهاء تدل على الاستغراب الشديد حتى كادت هيئته أن تضحك الشرطي .

وتكلم سير "ريجنالد" قائلا :

- مامعنى هذا ؟ .. من انتم .. وماذا تفعلون في قصري ؟ .. ثبا

لكم ..! سامر بالقبض عليكم جميعا ..!

فتقدم إليه الكابتن "مالون" وأحنى رأسه في احترام قائلاً :

.. سير "ريجنالد أولدين" ؟ ..

- نعم .. إنني سير "ريجنالد أولدين" ..! وإنني أطلب إيضاحاً عن

هذا التهجم على قصري ..!

- إنني الكابتن "مالون" المفتش بإدارة "سكتلانديارد" سابقاً .

فسرى الاطمئنان إلى وجه سير "ريجنالد" وقال :

- مفتش سابق ؟ ..

- نعم يا سيدي .. لقد تلقيت بالأمس رسالة من مجهول بأن لصاً

شهيراً سيسطو الليلة على قصرك .. فاستعنت ببعض أصدقائي

وضربنا حصاراً حول البيت لنتمكن من اعتقاله .

فقال سير "ريجنالد" مقاطعاً :

- لماذا لم تخطر رجال البوليس الرسمي بأمر هذا الخطاب ؟

- لأسباب عديدة يا سيدي .. أهمها أنه كان محتملاً أن يكون هذا

الخطاب مزحة لا ظل لها من الحقيقة .. وما كنت لأرتضي لنفسى أن

أكون هزاة في نظر أصدقائي في "سكتلانديارد" .. وفضلاً عن هذا فقد

كنت طيلة حياتي أتمنى أن يكون لي شرف اعتقال هذا اللص ..

فقال سير "ريجنالد" مؤمناً :

- تعليل معقول .. فلو كانت الرسالة مزحة لم تخسر شيئاً .

- تماماً يا سيدي .. ولكنها حقيقة .. ها نحن أولاء كما ترى قد

ظفرنا برجلنا . لقد رايت وأنا في الحديقة وميض مصباحه الكهربائي

وهو يتجول في الغرفة . فنفخت في صفارتي أدعو رجالي إلى الهجوم .

وأرسل سير "ريجنالد" بصره إلى الأسير وقال :

- ومن هذا اللص ؟ وما هذا القناع الأسود الذي يستر به وجهه ؟

فقال الكاتبن "مالون" مجيبا :

- إنه يا سيدي من أخطر اللصوص وشركهم . إنه يدعي "أرسين لوبين" .

فقال سير "ريجنالد" في صوت حاد :

- "أرسين لوبين" .. ! يخيل إلي أنني سمعت بهذا الاسم .. انزع القناع عن وجهه لنراه .

فابتسم الكاتبن "مالون" وقال :

- وأنا أيضا متلهف إلى رؤية هذا الوجه .

اقترب "مالون" من "أرسين لوبين" ومد يده لينزع القناع . وكانت لحظة حرجة ..

وهمس "لوبين" في صوت خافت قائلا :

- "مالون" .. بالله عليك لا تفعل !

سمع "مالون" هذا التوسل الحار وعرف الصوت !

وترأخت يده إلى جانبه وامتقع وجهه حتى بدا في الضوء الساطع كأنه مريض يوشك أن يخر مغشيا عليه .

حملق "مالون" إلى "أرسين لوبين" كمن ينظر إلى شبح من الأشباح .. هذا الصوت .. هذا القوام .. هذه القامة .

وتجلت الحقيقة المرة .. وانبعثت من عينيه آيات حزن والم صارخ .. لقد أفلت "لوبين" المزيف وانقلب الفخ على صاحبه فوقع فيه "لوبين" الحقيقي !

كان رجال الكاتبن "مالون" ينظرون إليه في استغراب دون أن ينطقوا بكلمة واحدة .

وتكلم سير "ريجنالد" في لهجة تنم على نفاذ الصبر قائلا :

- انزع القناع ..

وافاق مالون من ذهوله واستجمع أنفاسه وقال :

- وما الداعي إلى نزع قناعه الآن يا سيدي ؟! إنني أؤثر أن نمضي به إلى السجن مباشرة .

- واي ضرر في رفع القناع الآن .. ؟ من الحكمة على أية حال أن نتعرف على وجهه في مكان الجريمة .. هيا يا سيدي . انزع قناعه .
نظر الشرطي السابق إلى "لوبين" في ياس وقنوط .. لم يكن هناك مفر من رفع القناع وللمرة الثانية رفع "مالون" يده في بطة ونزع القناع .
وللمرة الثانية كان وجهه مسرحا لشتى التعبيرات :
كانت له في هذه اللحظة هيئة سير "ريجنالد" حين ارتسمت امارات البلاهة على سحنته .. جعل يتفرد في وجه "لوبين" في ذهول واستغراب ..
كان الرجل المائل أمامه هو "ارسين لوبين" .. ولكنه لم يكن "ارسين لوبين" !.

(فرانك مارش) .. وليس بـ(فرانك مارش) !.
كان له شارب أسود صغير .. وليس لـ"لوبين" شارب .. وكانت وجنتاه غائرتين .. و"لوبين" مستدير الوجنتين .
كانت هناك فروق بين الرجلين .
وقال سير "ريجنالد" :
- حسنا .. رد القناع إلى وجهه .. إن له سحنة المانية .
وأحنى الكابتن "مالون" رأسه وقال :
- سنمضي من فورنا إلى "سكتلانديارد" لتحرير محضر بما حدث .
وسيقدم غدا إلى قاضي التحقيق .. وإنني سعيد بأنني ظفرت به فهذا أعظم عمل قممت به في حياتي .
حاول "مالون" الشجاع وهو يلقي بهذه الكلمات أن يتكلم في هدوء وثبات وإن كان ذهنه يدور كالدوامة .. لقد ود لو نزل عن عام من عمره ليظفر بدقيقة واحدة يفكر فيها في سكون وهدوء .. يجب ألا يصل

"أرسين لوبين" إلى السجن يجب أن يمكنه من الفرار قبل أن يبلغوا ضواحي لندن .

فإن هروبه في الطرق الريفية المظلمة التي لا تحدها البيوت اهون بكثير من الفرار في طرق العاصمة المضاعة التي تقوم الدور على جانبيها .

ولكن كيف تنهيا وسيلة الفرار وفي حراسته خمسة من الرجال ؟ .. نعم .. كيف ؟ .. كيف ؟ ..

أخذ السؤال يدور في ذهنه ويتوالت في صدره كالمطرقة دون أن يقع له على جواب .

التفت الكاتب "مالون" إلى "لوبين" وقال مستمرا في تمثيل دوره :

- ما هذه المناورات التي تحاول أن تقوم بها .. ؟ مامعنى قولك :

"بالله عليك لا تنزع القناع .. ؟" أظنك استحييت من كشف وجهك ..

لا تبتئس يا بني ، فغدا سيرى العالم أجمع صورتك ويعرف اللص الشهير الذي حير رجال البوليس ، وسيكون فضل اعتقاله راجعا إليّ وإلى أصدقائي .

ولما بلغوا السيارة قال "مالون" لرجاله :

- ساتولى القيادة بنفسى ،ويمكنك يا "مايلز" أن تجاورني أما

الآخرون فليجلسوا في المقعد الخلفى مع الأسير ، افتحوا عيونكم جيدا واحذروا أن يقع أي حادث في أثناء الطريق .

ضغط الكاتب "مالون" كلمة "حادث" ضغطة خفيفة لينبه "لوبين" إلى ما يرمى إليه .

شرع "مالون" يقود السيارة على مهل وهو يفكر طيلة الوقت في تدبير حادث يمكن "لوبين" من الإفلات ، كان افتعال هذا الحادث في رأيه هو الطريقة الوحيدة لإنقاذ "لوبين" . يمكنه أن ينزل بالسيارة إلى حفرة أو خندق على حافة الطريق ، ولكن الأمر لم يكن هينا بالدرجة التي

تصورها فما عسى أن يحدث إذا تهشم الزجاج وجرح "كوبين" أو أحد الرجال جراحا شديدة .. ؟ وما عسى أن يحدث إذا التهمت الأبواب بسبب سقوط السيارة فلم تنفتح وظل الجميع محبوسين فيها وكوبين بينهم .. ؟

أخذ "مالون" يقلب وجوه الرأي وهو حريص على ألا يزيد سرعة السيارة على اثنين وثلاثين كيلو مترا في الساعة حتى تنفسح له من الوقت أسباب للتفكير . !

وأخذت المسافة إلى لندن تقصر و تقصر ، وتضيق وتضيق ورأس "مالون" يكاد ينفجر ويتحطم .

لقد تمنى في هذه اللحظة أن يحبوه الله بذكاء "كوبين" ليقع على مخرج لهذه الورطة . إن خواطره لا تفقا تدور وترجع إلى نقطة الابتداء مرة بعد مرة في يأس وقنوط .. ! ما الوسيلة لإنقاذه ؟

يجب أن يعمل شيئا ما .. نعم ، ولكن ما هذا الشيء .. ؟
إن الليلة حالكة الظلام ، فلو نزل "كوبين" من السيارة لا تأخذ من الظلمة سترا يخفي حركاته عن مطارديه ، ولكن كيف ينزل من السيارة .. ؟

كيلو في إثر كيلو .. والسيارة تثب إلى "لندن" .
يجب أن تقع معجزة في خلال المسافة الآتية وإلا استحال الفرار .
لقد كاد "مالون" يتاوه ويتوجع يأسا وقنوطا
وفجأة انعطف الطريق .

ودار "مالون" بالسيارة في المنعطف ، وأقلت صدره شهقة حادة كانت هناك سيارة أخرى قادمة من الناحية المقابلة ، وقد أضاء قائدها الضوء الكشاف ، فازاغ بصر "مالون" واختلت عجلة القيادة في يده .
فمال بالسيارة إلى جانب الطريق في حركة راسية .
واستقرت أنوار سيارته على بركة من الماء محاذية للطريق . وصاح

مالون:

- سنغرق !..

وسار إلى البركة بعد أن أطفأ نور سيارته ..
انزلت السيارة إلى البركة ، ولكنه أوقفها في اللحظة المناسبة فلم
يغص في الماء إلا مقدمها وعجلتاها الأماميتان .

ولقد وقعت المعجزة ، فهل يستطيع "لوبيين" أن يغتنم الفرصة

السانحة ؟..

وفي لحظة الخوف المفاجئ والاضطراب الذي عرا رجال البوليس
السري السابقين نسي كل منهم "أرسين لوبيين" ولم يعد أحد يفكر إلا في
شأنه وهل يغرق أم ينجو ...

وأخيرا .. حين خرجوا من السيارة .. واطمان بعضهم إلى سلامة
بعض .. ذكروا "أرسين لوبيين" .

ولكنهم لم يجدوا "لوبيين" أثرا .

قال المفتش "بلاك" مزمجرا وهو يخاطب الكابتن "مالون" :

- تبا لك !.. لماذا لم تنبئني بأمر هذا الإنذار السري الذي وصلت .. ؟

فقال "مالون" في ازدياء :

- لو أنني فعلت لما اكرثت للأمر . إنكم معشر رجال "سكتلانديارد" ..

فقال "بلاك" مقاطعا :

- كلام فارغ !.. إنك تعرف أن "سكتلانديارد" تولي كل رسالة ترد

إليها ما تستحق من العناية.

فابتسم "مالون" وقال :

- ما تستحق من العناية !.. وفي الوقت المناسب بالتأكيد !.. لقد

كان الأمر مستعجلا !.. وفضلا عن ذلك فقد كنت أتمنى كما قلت لسير

"ريجنالد" أن يكون لي شرف القبض على "أرسين لوبيين" ، فلو أنني

نجحت في ذلك لجري اسمي على كل لسان ولتدقق العمل على المكتب

الذي انشأته للقيام بالأبحاث البوليسية .

فقال "بلاك" متهكما :

- العمل .. ! ليت شعري اي مطعم لكم في العمل يا رجال

"سكتلانديارد" المتقاعدين .. ؟ الا يكفيك معاشك الضخم .. ؟

- يكفيني فقط لشراء الشراب والسجائر .

- هل ينبغي المرء شيئا بعد تقاعده عدا الشراب والسجائر ؟ ومع

ذلك هانتذا قد اخفقت في الاحتفاظ بـ"لوبين" بعد ان تمكنت من اعتقاله.

- لو انك كنت مكاني إلى عجلة القيادة وأعمت بصرك الأنوار

الكشاف لما استطعت الفرار من البحيرة التي تلقت السيارة في ولع

وشغف .

هز المفتش "بلاك" رأسه وقال :

- يجب أن اعترف بانك كنت سبى الحظ يا "مالون" .

ولكنكم معشر الهواة ...

فصاح "مالون" مقاطعا :

- الا تبا للهواة .. ! اتعبرني من الهواة .. ! إن ما تعرفه عن مهنة

البوليس السري لا يكفي لتسويد صحيفة واحدة .. !

فقال "بلاك" متهكما :

- وما تسببته أنت يكفي لتسويد عدة مجلدات .. !

ثم ضحك وقال :

- فلندع هذا يا "مالون" ودعني أوجه إليك سؤالاً : اعترف الروائي

"فرانك مارش" ... ؟ إنه مؤلف الروايات البوليسية .

فقال "مالون" مجيباً في هدوء :

- "فرانك مارش" ... ؟ إن علاقتي به وثيقة . ولطالما زودته بمعلومات

دقيقة عن الجريمة وحياة المجرمين .. فهو مولع بأن يستكمل رواياته

من الناحية الفنية .

فغمغم "بلاك" قائلا :

- لقد سمعت هذا .

ثم أرفف يقول :

- هل "أرسين لوبين" شبيه بـ "فرانك مارش" .. ؟

فضحك "مالون" هازئا وقال :

- "لوبين" شبيه بـ "مارش" .. ؟ يا له من سؤال .. إذا كنت أنت شبيه

بـ "ردولف" فـ "لوبين" شبيه بـ "مارش" !

إن "مارش" يا عزيزي إنجليزي الملامح أما "لوبين" ففرنسي وإن
كانت سحنه أقرب إلى الألمان كما لاحظ سير "ريجنالد" ذلك.

وجعل المفتش "بلاك" يقلب بصره في أظفاره ثم قال :

- هذا ما سمعت .. ولكن خبرني : اتعتقد أن من الممكن أن يكون

"مارش" هو "أرسين لوبين" ؟..

فارتسمت ابتسامة عريضة على شفطي "مالون" وقال :

- عندما كنت في إدارة "سكتلانديارد" لم تكن نهتم إلا بالحقائق

وحدها ، أما الفروض فلم يكن لها شأن عندنا .. ! كان مديرنا يكره منا

أن نتماذى في الخيال .. !

فابتسم المفتش "بلاك" وقال في صوت هادئ النبرات .

- أكيد .. أكيد .. !

ثم وقف إيدانا بانتهاء المقابلة ومد يده إلى صاحبه يصفحه وهو

يقول :

- من الغريب أن أساليب "سكتلانديارد" تحسنت كثيرا عما كانت

عليه في عهدك . !

الفصل الرابع عشر

في صباح اليوم التالي قال "أرسين لوبين" حين التقى بالكابتن "مالون":

- شكرا يا "مالون" .. إنني عاجز عن أن أوفيك حقك من ... فقاطعه "مالون" بقوله :

- اصمت بالله عليك . فإني لم أفعل ما أستحق الثناء من أجله لقد حالقني الحظ .. وهذا كل ما هنالك .. ولكن نبئني بما حدث.
- عندما اتجهت السيارة إلى البحيرة وسمعتك تقول :

"سنغرق" أدركت أن ساعة الفرار قد أزفت فثبتت قدمي في أعلى ظهر المقعد الأمامي ورفعت جسمي إلى أعلى .. فلما انحدرت السيارة إلى الماء اغتنمت فرصة الهرج والمرج وخرجت من النافذة فوق رعوس الرجال الذين انزلقوا إلى أرضية السيارة كالغرات .. وانطلقت أجري وسط الحقول متسترا بالظلام ... ومرت بي إحدى سيارات اللوري فاستوقفتها وركبت فيها حتى بلغت "لندن" ومضيت إلى داري أمانا مطمئنا :

فابتسم الكابتن "مالون" وقال :

- شكرا لله على فرارك !.. ولكن خبرني : ما الذي جعلك تتنكر؟
عندما هممت بنزع القناع عن وجهك كدت اصعق حزنا .. فلما رايتك متنكرا أذهلني الأمر .

فضحك "لوبين" وقال :

- فصارت لك هيئة البلهاء .. ! لقد عمدت إلى التنكر لأحمي نفسي من الفخاخ التي قد ينصبها لي "أرسين لوبين" الثاني .. فقد خطر لي أن من المحتمل أنه ينوي أن يلتقط لي صورة وأنا أعالج الخزائن ليبتر

مني المال بتهديدي بنشرها .. فتفكرت لأفسد عليه تدبيره المحتمل ،
فشاعت الظروف أن تفيدني هذه الحيلة في ناحية أخرى .
- ولكن لماذا همست إلي متوسلا ألا أنزع قناعك ما دمت تعلم أنك
متنكر .. ؟

- لسببين : أولا لأجعلك تعلم حقيقة شخصيتي . وثانيا لأنني خشيت
أن يكون جزء من شارببي المستعار قد سقط في أثناء العراك فينكشف
تنكري .
فقال "مالون" متسائلا :

- ولكن كيف .. ؟ لقد رأيت رجلا في ثياب سوداء يخرج من النافذة
كما اتفقنا .. فكيف هرب وبقيت أنت .. ؟
- إنه لسوء الحظ .. عندما أسرع إلى النافذة انزلت السجادة
الصغيرة تحت قدمي فوقع .

- ولكن كيف هرب الرجل الآخر .. ؟ لماذا لم تطرحه أرضا . ؟
فقال "لوبيين" في تؤدة :

- إني أنا الذي مكنت "لوبيين" الثاني من الفرار عمدا .
- أنت الذي .. ماذا تقول .. ؟

- إن "أرسين لوبيين" الثاني .. امرأة .. !
- امرأة .. ! يا إلهي .. !

فقال "لوبيين" في كلمات بطيئة :
- نعم امرأة ، .. وبمجرد أن اكتشفت ذلك عدلت عن تنفيذ خطتي .
فقال الشرطي في صوت صارم :
- ولماذا .. ؟

- لأنني لا أحب يا "مالون" أن أتسبب في اعتقال امرأة .
- وحريتك يا سيدي .. ؟ وسمعتك .. ؟ وسعادتك الزوجية .. ؟ إلا
تعلم أن كل هذا متوقف على اعتقالها .. ؟ أغاب عنك أن إدارة

سكتلانديارد" لن تقف مكتوفة اليدين .

- لم يغب عني شيء من هذا يا "مالون" .

فصاح "مالون" في ياس :

- إذن فكيف .. ؟

فهز "لويين" رأسه ببطء وقال وعلى شفثيه شبه ابتسامة :

- لا أستطيع أن أنقذ نفسي . على حساب امرأة .. ! لو اني فعلت

هذا لما نجوت من تبكيت الضمير طيلة الحياة .. أعلم ما ستقول ..

ستقول إنها تستحق القصاص مادامت تتحدى القانون. ولكني مع ذلك

لا ارتضي لنفسني أن أدبر مكيدة لإلقائها في السجن .

فقال "مالون" في لهجة غاضبة :

- ومستقبلك .. ؟ أنتوي أن تظل مكتوف اليدين وهي ماضية في

جرائمها باسمك منتحلة شخصيتك .. ؟

فقال "لويين" في إصرار :

- لن أنصب لها فخا آخر .. !

فصاح "مالون" في حقن :

- بالتأكيد لن تنصب لها فخا آخر لأن الوقت لن يتسع لك .. إنك

ستزج في السجن عاجلا ياسيدي .. ! ماذا دهاك ؟!! إذا كنت لا تحفل

بنفسك فهلا فكرت على الأقل في زوجتك المسكينة وفي أبيها طيب

القلب سير "جراهام" .. ؟

اشاح "لويين" بوجهه وقال :- بالله عليك دعني وحدي .. فإنني أريد

أن اتدبر الأمر في هدوء .

نهض "مالون" واقفا وهو يقول :

- سأنصرف الآن .. ولكني سأعود فيما بعد .. وبالمناسبة .. من هذه

المرأة .. ؟

- لا أدري .. صوتها ليس غريبا علي .. ولكني لم أستطع أن أتعرف

عليها .

- اظنها إحدى المدعوات إلى قصر "جاكسون" .. ؟

- لا أدري .. ولكن لا بد أنها إحداهن .

فقرض "مالون" على أسنانه وقال مزمجرا :

- أليكون "أرسين لوبين" الثاني امرأة بعد أن ضيعنا الوقت في

الاهتمام بالرجال .. ! سانبه أعواني بأن يصرفوا جهودهم إلى

التحري عن النساء . وفي خلال ذلك يجب أن تتروى يا "مارش" في

الامر .. فإن لم يكن هناك بد من أن تزج أنت أو هذه المرأة في السجن

فلتبق على نفسك وليقع اختيارك على المرأة .

فأحنى "لوبين" راسه في ببطء وقال :

- سأندبر الامر يا "مالون" .. فكن مطمئنا .

ولكن "مالون" لم يطمئن ، إذ كان أجل من أن تخدعه هذه الكلمات

الحلوة المعسولة ، كان يعلم أن "لوبين" اتخذ قراره وأنه لن يرجع عنه

مهما حدث ، محال أن يكيد لامرأة .. !

وفي خلال الساعات القليلة التالية كان "لوبين" فريسة للنضال

العنيف الذي اعتمل في قلبه .

كان يعلم أن "مالون" على حق فيما يقول ، فالمسألة لا يمكن أن تعدو

أمرين .. إما اعتقاله وإما اعتقال هذه المرأة .. ! ولن يتم اعتقالها قبل

اعتقاله إلا إذا دبرت لها مكيدة أخرى وهي تسعى إلى القيام بسرقتها

التالية في أثناء سطوها على منزل "بيتسون" .

ولو أن الامر كان قاصرا عليه وحده لما تردد في الخيار ، ولما أمضى

دقيقة واحدة في التفكير ولكن المسألة ، كما قال "مالون" تتعلق بـ

"جوان" فهل يضحي بهناء زوجته ومستقبلها من أجل امرأة مجهولة لا

يعرفها .. ؟

ورغم إصراره وتشبته كانت هناك أسباب قوية تدعم ضرورة

إنقاذه نفسه على حساب هذه المرأة .. على حين أن الشهامة التي
يبديها لم تكن مستندة إلا إلى شعور بالكرامة والكبرياء .

وربما كان شعورا وهميا !..

ولكنه مع ذلك لم يطق أن يفكر في أن يكون سببا في إلقاء امرأة في
السجن .. ! لو أنه أقدم على هذا العمل لكان وصمة عار تلتصق به
طيلة الحياة وتنفى النوم عن عينيه .!

ايستمتع بالحرية والهواء الطلق وهو يعلم أن هناك امرأة حبيسة
بسببه خلف الأسوار وفي ظلمات السجون ؟.. ألا ليته يهتدي إلى ما
ينبغي أن يصنع !..

واية جريمة اقترفتها هذه المرأة ؟.. وما ذلك الذنب الذي يؤاخذها به ؟..
اينقم عليها أنها احترفت السرقة ؟ .. وهو ؟.. آله من البراءة
وطهارة اليد ما يهيئ له مكانة الحكم على أعمال الناس وإدانتهم ؟..
اليس هو نفسه لصا ؟.. فإن حق عليها القصاص فهو أحق به منها ؟..
اذنبها عنده أنها انتحلت شخصية "أرسين لوبين" ؟..
وما يدريه أن اتخاذه هو نفسه هذه الشخصية ذنب كبير ينبغي أن
تؤاخذ به هذه المرأة ؟.. وما يدريه أنها إنما ترسمت خطواته وحدث
حذوه ؟.. ألم تلقبه في رسالتها بأنه استاذاها ؟

.. فكل جريمة اقترفتها إنما يرجع ذنبها فيها إلى استاذاها !.. فإن
كان هناك قصاص فليُنزل به هذا القصاص أولا وأخيرا !..
وتتابع الساعات و"لوبين" في مقعده يفكر ويتدبر ويقلب المسألة
على وجوهها المختلفة فلا ينتهي إلا إلى هذا الرأي .

وأخيرا تفتق ذهنه عن حل ممكن . فليحاول أن يغري هذه المرأة بأن
تحتذي حذوه . فليغرها بأن تتوب كما تاب وأن ترجع عن حياة
الجريمة كما رجع . فلو أنها فعلت ذلك لثم إنقاذ الموقف . فإذا ما
اختلف "أرسين لوبين" (الحقيقي والمزيف) تركته إدارة "سكتلانديارد"

وشانه ولم يتعرض له احد بسوء .

طابت له هذه الفكرة ورأى فيها الحل الموفق . ففيه نجاته ..

ونجاتها في الوقت ذاته .. سيلتقيان عاجلا بكل تأكيد حين تدعوه إلى مقابلتها للقيام بسرقة أخرى . وسيغتزم الفرصة فيسعى إلى إصلاحها وهذابتها .

ولما انتهى "لوبين" إلى هذا الرأي انصرف إلى التفكير في مسائل أخرى .

من تكون هذه المرأة الجريئة التي انتحلت شخصية "أرسين

لوبين"؟..

واخذ يستعرض أسماء النساء اللاتي كن ضيوفا على قصر مستر "جاكسون" .. فعدا "جوان" ومسز "جاكسون" كان هناك "اليسياويب" و"جانيت تدانت" و"كريستين مابين" و"باتريشيا الزويرثي" .
ليس بين هؤلاء النساء الأربع من تعدو الثامنة والعشرين عاما فإيهن "أرسين لوبين" الثاني .. ؟.

"باتريشيا" ؟.. كلا بالتأكيد .. فهي اشد استغراقا في التعلق بـ"جاكسون" الابن من أن تجازف بهناعتها باحتراف اللصوصية وتعرض نفسها للاعتقال .

وليس معقولا أن تكون "اليسيا ويب" هي "أرسين لوبين" الثاني ..
فإنها متزوجة .. فكيف تغامر زوجها طيلة الليل لتقوم بمغامراتها ؟..
إلا إذا كانا على اتفاق .. وهذا ما يبدو بعيد الاحتمال .

و"جانيت" .. ؟ إنها تبدو كالطفلة الساذجة . وهي فضلا عن هذا أضال حجما من "أرسين لوبين" الثاني .. وصوتها رنان من طبقة عالية لا يمكن أن ينحدر إلى هذه الهمسات المتهدجة ذات البحة .
وأخيرا لم تبق إلا "كريستين مابين" .

"كريستين" طويلة القامة .. وصوتها من طبقة يمكن تغييره إلى

النبرات المتهدجة . والغموض يكتنفها . وعيناها السوداوان
النجلاوان توحيان إلى من ينظر إليهما بأنهما تنطويان على سر خفي .
إنها في الواقع ادنى النساء الأربع إلى القيام بدور "أرسين لوبين"
الثاني ..!

وفتح الباب في هذه اللحظة وبخل "روبرتس" يحمل إليه رسالة ثالثة
منها .

وفي هذه الرسالة طلبت إليه أن يقابلها في الساعة العاشرة من
نفس الليلة في حديقة "هايد بارك" . !

وفي منتصف الساعة العاشرة غادر "أرسين لوبين" مسكنه متجها
إلى حديقة "هايد بارك" .. إلى المكان الذي حددته المرأة المجهولة
للمقابلة .

كان "لوبين" مبتهجا باللقاء المنتظر ويتوقع منه الخير كله ..
سيهديها إلى التوبة ويردها عن الغواية وينقذ بذلك حريته ..
وحريتها .

وقد اختارت للمقابلة ركنا مظلما من الحديقة .. ولم يكن السبب في
هذا الاختيار خفيا .. فجلس "لوبين" على المقعد الذي ذكرته وأشعل
سيجارة . ومضى يدخن في انتظار حضورها .

وفي الموعد المحدد حضرت المرأة .. كانت مرتدية ثيابا داكنة وعلى
وجهها نقاب سميك يتسدل إلى ما تحت شفتيها .

وقالت المرأة تسالنه بصوتها المتهدج الذي سمعه من قبل :

- عفوا يا سيدي ، ولكن هل انت مستر "فرانك مارش" فنهض "لوبين"

واقفا ونزع قبعته وأحنى رأسه وهو يقول :

- إنني "فرانك مارش" .. وانت بالتأكيد ...

فضحكت ضحكة موسيقية وقالت "أرسين لوبين" الثاني وتهاكت

على المقعد وأومات إليه بالجلوس إلى جوارها وقالت :

- إني أريد أن أتحدث إليك ؟ .

فقال في هدوء : وأنا أيضا أريد أن أتحدث إليك !.

فضحكت مرة أخرى ضحكة كان لها تأثير غريب في نفسه وقالت :

- وبصفتي امرأة اطلب حق الكلام قبلك .. هل كشفت حقيقتي في

الليلة الماضية .. ؟

- نعم ..

- لقد أسفت حين أدركت أنك اكتشفت الحقيقة وإن كنت قد ابتهجت

فيما بعد .

- ولماذا .. ؟

لم تجب المرأة عن هذا السؤال وإنما تريت برهة ثم قالت :

- يجب أن أشكرك يا "كوبين" على أنك انقذتني في الليلة الماضية ،

فلولاك لقبض علي .. نبذني بما حدث لك وكيف تمكنت من الفرار .. ؟

فقص عليها في إيجاز ما كان من أمر هروبه ، فوضعت يدها في رفق

على يده وقالت بصوت ناعم :

- ما أعظم شجاعتك يا "كوبين" !..

وظلت يدها فوق يده على حين استرسلت تقول :

- ما الذي جعلك تطوقني بذراعيك في الليلة الماضية ؟ .

ولاذ "كوبين" بالصمت لا يجيب عن هذا السؤال .. كانت يدها لا تزال

فوق يده ، وقد أحس منها برعدة خفيفة .

ومن الغريب أن هذه الرعدة أثرت في نفسه وإن لم يدر للامر

تعليلًا .. !

ولكن لم يرغب عن ذكائه أنها أساءت فهم نيته .. لقد وقع في خاطرها

أنه اكتشف أنها أنثى قبل هجوم البوليس ، فلما حدثت المفاجأة

طوقها بذراعيه .. ليحميها !..

فهل في وسعه أن يصارحها بالحقيقة .. ؟ لا بالتأكيد .. فالكذب في

مثل هذا الموقف جائز لا غبار عليه ، ولكنه أثر أن يراوغ ولا يجيب فقال
يسألها : لماذا أرسلت الليلة في استدعائي .. ؟

- لأشكرك على ما فعلت من اجلي ، ولنتفق على خطتنا في المستقبل .
- في المستقبل .. ؟ ماذا تعنين .. ؟ فهزت كتفيها وقالت :
- ليس في نيتي أن أستمّر في الكتابة إليك بهذه الطريقة .. أريد أن
نتفق على طريقة تتيح لنا فرصا كثيرة متقاربة للمقابلة .. إن أماننا
يا "لويين" أعمالا عظيمة يجب أن نتكاتف على القيام بها .
وأدهشته رباطة جاشها .. وقال :

- يلوح لي أنك لا تدركين حقيقة موقعي ، فإني أولا لم اعترف باني
"أرسين لويين" ..

فقاطعته بقولها : ولكنك كنت "أرسين لويين" في الليلة الماضية
فضحك في استخفاف وقال :

- الآنني ارتديت ثيابا سوداء أصبح "أرسين لويين" . ؟ إنك انت
نفسك كنت ترتدين ثيابا مماثلة لثيابي . ؟

- إن قدرتك على اغتصاب الخزانة أكبر دليل على أنك "أرسين لويين"
فليس من له مثل براعتك ، ومع ذلك فلا داعي للنقاش في هذا الامر
فإني موقنة من أنك "لويين" ، فإن ابيت أن تنفذ أوامري وشيت بك إلى
إدارة "سكتلانديارد" . ؟

وكان في صوتها نبرة حادة فهم منها أنها امرأة خطيرة ينبغي أن
يحسب لها حساب كبير .

فقال "لويين" في غير اكتراث : إذا وشيت بي إلى إدارة "سكتلانديارد"
امكنني أن أثبت أن علبة السجائر سرقت مني منذ بضعة اسابيع .
فابتسمت وقالت في نبرة هادئة :

- وهذا ماخطر لي بعد أن بعثت إليك برسالتني الماضية فلكي أرغمك
على مساعدتي لجات إلى طريقة أخرى . أية طريقة .. ؟

- لقد تركت في الخزانة التي اغتصبها انت بالامس شيئاً خاصاً

بك . فحسبي كلمة صغيرة ارسلها إلى "سكتلانديارد" ليقتبعوا هذا

الشيء فيصلوا إليك . وسيستحيل عليك إذ ذاك أن تثبت أنه سرق منك ..

فما رأيك في هذا التدبير .. ؟

- ما رأيي في هذا التدبير .. ؟

الرأي الوحيد هو أن يغيرها بالتوبة والإقلاع عن حياة الجريمة .

الفصل الخامس عشر

بعد سكتة قصيرة تابعت المرأة حديثها قائلة في صوت ناعم حلو

النبرات :

- إنك تعلم يا عزيزي "لوبين" اني اكره ان اضيع الوقت معك في

الجدل والحوار .. اني لا اتمنى حين اجلس إليك إلا ان تحتضنني

وتضمني إلى صدرك .. فهيا طوقني بذراعيك ! ..

فقطب "لوبين" جبينه وقال : انسيت اني متزوج وانني سعيد بحياتي

الزوجية .. ؟

فاجابته في لهجة حادة :

- لم انس بالتأكيد ... قلت لك طوقني بذراعيك !.. اطبق "لوبين"

اصابعه على راحته حتى انغرزت اظفاره في لحمه .. إن في ذلك خيانة

لـ "جوان" ! .. ومع ذلك فما حيلته ! ..

وفي ببطء بسط "لوبين" ذراعيه وطوقها . فاسندت رأسها إلى صدره

وقالت في صوت رقيق :

لقد أخفقنا يا "لوبين" في الليلة الماضية ولكننا لن نخفق في

المستقبل .. اليس كذلك .. ؟

- قبل ان نستمر في هذا الحديث اسمحي لي ان اصارحك بما في

نفسي .

- تكلم .. يا عزيزي ..

فاستجمع "لوبين" أنفاسه وقال :

- في ذات يوم .. يوم بعيد جدا .. كنت لصا .. كنت لصا خطيرا

هانذا اعترف الآن بانني كنت "أرسين لوبين" .. في ذلك العهد لم يكن لي

ضمير يؤنبني .. وكانت اللصوصية في نظري اعذب مغامرة في

الحياة .. وأخيرا جاء وقت سلّمت فيه هذه المهنة فانصرفت عنها إلى
تأليف الروايات ، وإن كانت لذة المغامرة لم تخمد في صدري .. وما
دفعني إلى هذا التطور إلا الحب ... لقد أحببت فرفعني الحب فوق
ماضي الملوّث بالعار .. ويجب أن أعيش شريفا لأكون أهلا للمرأة التي
أحببت وأهلا لأن أكون والدا ..! ومنذ تزوجت "جوان" عشت للمثل
الأعلى .. تشبّعت بالشرف وطهرت يدي من أدران الماضي .. والآن
تريدون مني أن أنسى حاضري الجميل وأن الصق العار بمستقبلي ..
فلم لا تحتذين حذوي .. ؟ اقلعي عن حياة الجريمة وطهري ماضيك
بتطهير حاضرك .. ؟ انسي أنك كنت لصة في يوم من الأيام وعيشي
ظاهرة شريفة ..!

ساد صمت قصير ، ثم تكلمت المرأة قائلة :

- "كوبين" .. هل اقلعت عن الجريمة بسبب الحب ؟..

- نعم ..

- إذن ساحذو حذوك ..

فلم يفهم بغيتها وقال :

- ماذا تقصدين .. ؟

- بسبب الحب ساقلع عن الجريمة ..! إنني في عنفوان الشباب .. وقد

مرت بي أيام وأنا أتلهف إلى الحب .. وقد أحببت رجلا صار في نظري

بطلا يعبد .. ما عدت أفكر في أحد سواه .. وقد اقسمت ألا يحول

شيء في الدنيا بين غرامنا .. ومن أجل هذا أصبحت مجرمة ..! نعم ..

أصبحت لصة حتى تتاح لي فرصة مقابلته .. احتذيت أساليبه وطرقه

.. درست طبائعه ووسائله .. وعندما أقدمت على السرقة نجحت كما

نجح ولكن من أجل الحب .. ساقلع عن الجريمة كما اقلعت أنت ..!

"كوبين" .. إنني أحبك !

وعلى غير انتظار ألقت بذراعيها حول عنقه .. وشعر "كوبين"

بشفتين ملتهبتين تتلمسان الطريق إلى شفتيه .. وطغت ثورتها
واحتدمت عواطفها على جموده فلم يشعر إلا وقد طوق عنقها ورد إليها
قبلتها في قبلة كأنها قطعة من النار !

وتبددت اللحظة الجنونية .

نحى كوين نراعيها عن عنقه في رفق وقال :
- إنها علاقة غير ممكنة . ما كان ينبغي أن أفعل ذلك .

فقال تتحداه : ولم لا .. ؟

- لاني متزوج .. ولاني احب زوجتي !..

فقال هازئة : واي سوء نزل بزواجك من جراء هذه القبلة .. ؟ إن
امراتك لا تزال سعيدة كما كانت .. فهل من الإجماع أن تسعد امراتين
مادام ذلك في الإمكان .. ؟ لا تكن سخيفا .. !
فقال كوين :

- ولكنها كانت قبلة غير مقصودة .. دفعتني إليها حرارة الموقف الا
تفهمين ، اني لا يمكن أن أعني شيئا بالنسبة إليك .. ؟ - بل ستعني
الشيء الكثير يا كوين في المستقبل .. ستقبلني حين اشاء .. وإلا
فانت لا تجهل العاقبة .. إنك تحت رحمتي .. !
فقال كوين في غضب :

- وهل يسعدك حب تظفرين به بالتهديد والوعيد . ؟

فقال في صوت حالم :

- نصف رغي من الخبز خير على أية حال من الموت جوعا .. ! ليتك
تدري يا عزيزي كوين مقدار السعادة التي تفيض الآن بقلبي ..
إنك ستمنحني كل شيء .. لن تضن علي بما أبغي لقد أتقذك الحب
فامنحني حبك لتتقذني !..

ولم يرغب عن كوين أنها على حق فيما تقول : فليس في هذه
القبيلات ما يسيء إلى جوان وستكون علاقة شريفة المقاصد : الغاية

منها نجاته من السجن .. ونجاة هذه المرأة من الجريمة .. وأهم من
ذلك المحافظة على هناة جوان نفسها .

رفع "لوبيين" رأسه وقال :

- وإذا أذعنت لما تريدين .. ؟ فهل تقسمين على أن تكفي عن حياة
الجريمة .. ؟

- نعم أقسم .

- إذن فليكن لك ما تبغين !..

ضحكت المرأة في نشوة وجنون .

للمرة الثانية شعر بشفتيها الملتهبتين تلتصقان بشفتيه ! وبعد

عشر دقائق انصرفت المرأة و"لوبيين" واتخذ كل منهما الطريق إلى داره.

وما ابتعد خطوات حتى انبعث من الظلمات شبح رجل خرج من

خلف الشجيرة التي كانا يجلسان بالقرب منها .. ! ومن مخبئه رأى

الرجل وسمع .. كل شيء .. ! أما هذا الرجل فلم يكن إلا الكاتب

"مالون" !..

الفصل السادس عشر

في تلك الليلة لم يذق الكاتبن "مالون" للنوم طعما إذ ازدهمت المواقف في ذهنه ونفت الرقاد عن عينيه وهو يتدبر هذا التطور الجديد في الخواطر .

بدافع من الإلهام زار "مالون" الخادم "روبرتس" في ذلك الصباح وصارحه بما اكتنف سيده "كوبين" من الظروف المريبة . فقد كان "روبرتس" موضع ثقة "كوبين" ولا تخفى عليه خافية من مغامراته . بل لقد كان من اعوانه المخلصين قبل أن يتوب .

حين عرف "مالون" أن "أرسين كوبين" الثاني امرأة لم يرغب عنه أن النضال قد استحال ممالة وأن المعركة فترت حبتها . فقد كان عليما بما ينطوي عليه قلب "كوبين" من الشهامة والذبل وأنه ليس من طراز يتخلى عن المرأة أو يرضى بأن ينصب لها فخا . فانقلب "مالون" قليل الثقة في "كوبين" متاكدا من أنه لن يشي بها إلى الشرطي وأنه سيكتم عنه ما يجد من أنبائها . فحملته الحيلة على الاتصال بـ

"روبرتس" والإفضاء إليه بما كان ليمده بكل معونة ممكنة . وكان "روبرتس" شديد الإخلاص لـ "كوبين" يكره أن يرى سيده يرتد مرة أخرى إلى حياة الجريمة وما يستهدف له فيها من الأخطار والأهوال فرضي بأن يطلع الكاتبن "مالون" على كل رسالة ترد إليه من هذه المرأة الجهنمية . وتم الاتفاق بينهما على أن يفض "روبرتس" هذه الرسائل بطريقة سرية وينسخ صورة منها يبعث بها إلى "مالون" .

وما مضت ساعتان على هذا الاتفاق حتى حمل البريد إلى "كوبين" تلك الرسالة التي ضربت المرأة فيها موعدا للقاءه في حديقة "هايد بارك" . فخف "مالون" إلى المكان المحدد واختفى خلف شجيرة قريبة

مكنته من أن يرى ويسمع كل شيء .

وبعد ساعة من لقاء الحديقة أوى 'لوبيين' إلى فراشه وقد وقع في
خاطره أنه آمن سائماً وأن المستقبل لن يتهدهه بخطر جديد .. ألم تعده
المرأة في كلمات حماسية بأنها نادمة وأنها اعتزمت التوبة؟ وما
دامت مغرمة به ففي وسعه بقبالات قليلة أو بإبداء شيء من العطف أن
يظفر منها بالثقة والا يجعلها تنكص عن توبتها .

أما الكابتن 'مالون' فكان على النقيض من ذلك متشبهاً بتشاؤمه .
وكان لا يفتأ يقول لنفسه :

- أفي الدنيا امرأة تقنع من الرجل الذي تحب بقبلة أو قبلةتين؟
إنها اليوم راضية من الحب بالكفاف . ولكن الأمر سينقلب في الغد
وستطلب المزيد حتماً فمتى تفرض على 'لوبيين' مطالبها الجديدة ؟ ..
إن 'لوبيين' الآن لا يوليها من نفسه إلا عطفاً . ولكن الرجال إزاء
النساء ضعاف متقلبون . ألا يبعد أن يستحيل عطفه في الغد حباً .
وإذا ما استطاعت هذه المرأة الجهنمية أن تسلب 'جوان' حب زوجها
فلا ريبة إذ ذاك بأنها ستدفعه إلى حياة الجريمة وقد ضمنت حبه لها
فينحدر مرة أخرى إلى تلك الهاوية التي أعانته 'مالون' على الفرار
منها .

أما توبتها فلم تخدع 'مالون' .. إن لها كلمات حلوة معسولة ولكن
عذوبتها في رايه ستار يخفي وراءه الخديعة والنفاق .

قد تستمر سرا على القيام بمغامراتها منحللة شخصية 'لوبيين'
فتتنبه شكوك 'سكتلانديارد' وتلقي عليه القبض ويزج به في السجن .
فحيثما نظر 'مالون' إلى المسألة الغامضة منطوية على خطر
يتهدد 'لوبيين' .

كلما أمعن 'لوبيين' التفكير ازداد شعوره بحرج الموقف .
وفجأة وثبت إلى ذهن 'مالون' خاطرة جديدة .. في وسعه أن ينصب

فخا لهذه المرأة على غير علم "أرسين لوبين" وفي وسعه أن يدبر الأمر بحيث يقبض عليها متلبسة بجريمتها ومرتدية الثياب السوداء التي اعتاد "لوبين" أن يرتديها عند ارتكاب جرائمه . وقد يساعده الحظ فيجد في جيبها البطاقات التي تحمل اسم "أرسين لوبين" .. !

هذا هو الحل الوحيد لذلك الموقف المحير ..

سبيل الخلاص أن يزج في السجن "أرسين لوبين" الثاني لكي ينجو "أرسين لوبين" الأول .

وعند هذا غلب النعاس "مالون" فنام مطمئنا . استيقظ الكاتب "مالون" مبكرا في صباح اليوم التالي فتناول فطوره على عجل ومضى إلى مكتبه في حي "بوشي" .. فاوحد على نفسه باب غرفته واشعل غليونه وطفق يدخن وهو يقلب وجوه الراي في الخطة التي انتوى أن يتبعها .

وقد يكون من الهين أن يعتزم اعتقال "أرسين لوبين" الثاني . ولكن النية شيء غير التنفيذ .

فهو أولا يجهل شخصية هذه المرأة وإن كان يرجو أن يتلقى من رجاله أنباء طيبة تمهد السبيل أمامه ، وهو ثانيا يجهل السرقة التالية التي تعتزم هذه المرأة الإقدام عليها . ففي أي مكان ينصب لها فخا وهو لايعلم شيئا عن وجهتها ؟

إن القائمة التي سرقها "لوبين" عفوا من خزانة "لويد كوك" تشير إلى أن الضربة التالية ستوجه إلى منزل "بتسون" لسرقة الوثائق الخاصة بتعديل الضرائب .. فهل تنوي يا ترى أن تثابر على البرنامج الذي وضعته ؟ أم قد تعدل عنه استجابة لنصيحة "لوبين" لها بالتوبة والإقلاع عن حياة الجريمة ؟

لو أنه كان متأكدا مما تنوي لها لها الشرك ولما وجدت "لوبين" إلى جانبها لكي ينقذها .

وخطر للكابتن "مالون" أن يتصل بالمدير العام للبوليس ويستعين به على تدبير هذا الشرك . فإن سير "فولتون" يستطيع بصفته الرسمية أن يحمل مستر "بيتسون" على الموافقة على الاحتياطات التي سيضعها البوليس لحماية منزله وفي هذا ما يهون الأمر كثيرا على "مالون" .
وما أمضى "مالون" في مكتبه ساعة حتى بدأ رجاله يتوافدون واحد في إثر الآخر . وكان أولهم "ديكنز" الذي أمره "مالون" بأن يتخلى عن مراقبة مستر "ويب" ويهتم بمراقبة زوجته مسز "ويب" بعد أن اتضح أن "كوبين" المزيف امرأة .
وقال "ديكنز" مدليا بنتيجة تحقيقاته .

- لقد راقبت دارها طويلا بالأمس فعلمت أنها متغيبه . ولم تعد إلا في الساعة الحادية عشرة مساء فلزمتها ولم تبرحها .

رجعت إلى بيتها في الساعة الحادية عشرة ..! والمرأة الجهنمية غادرت "كوبين" قبيل هذا الموعد بقليل فهل هناك صلة بين الحادثين ؟..
مال الكابتن "مالون" قليلا عليه السلام الإمام وقال في نبذة تدل على الاهتمام :
- اعرفت أين كانت ؟..

- كانت في زيارة بعض الأصدقاء في شارع بلاكني .

- اموقن أنت من هذا ؟..

- لست موقنا بالتأكيد .. وإن كان من السهل الاتصال بخدم شارع بلاكني واستجوابهم .

- لا داعي لذلك الآن .

وبعد برهة من الوقت جاء "ماسون" الذي تولى مراقبة "باتريشيا الزويرثي" فذكر أنها ذهبت إلى لقاء خاطبها في الساعة السادسة مساء . فانطلقا معا إلى جولة في الأرياف . ثم ذهبا إلى زيارة بعض الأصدقاء في "بدفورد" وأمضيا السهرة عندهم .

أما "سمسون" فذكر لرئيسه أن "جانيت ترانت" غادرت لندن منذ

يومين وانها لم ترجع بعد. واخيراً جاء "رولز" فابتدره الكابتن "مالون" بقوله :

- ما لديك من الأنباء ؟

فابتسم الرجل وقال :

- أنباء طيبة ، إن "كريستين مابين" مصابة ببرد منذ يومين حال دونها ومبارحة الفراش . فلما استولقت من الأمر ورايت خادمتها العجوز تغادر الدار تعقبته . فاستقلت الاتوبيس وغادرته في حي شيلزيا ومضت إلى المنزل رقم ٢٣ في شارع ريد . ولما قرعت الباب لم يلب نداءها أحد ، خطر لي أن احتال على معرفة الغرض من هذه الزيارة فاتجهت إلى المنزل المجاور وصعدت الدرج في ببطء والتفت إليها وهي لا تزال تطرق الباب وقلت :

- اسعدت صباحا ياسيدتي .. إنني اعتقد أن السيدة غير موجودة

فقالت الخادمة العجوز :

- يا إلهي .. ! هذا شيء يثير الغيظ .. ! واضن أن مس ويست

خرجت أيضا .. ؟

فاجبتها على الفور :

- نعم خرجت .. اتحبين أن ابلغها رسالة من طرفك .. ؟

- شكرا لك ، أيمكنك أن تسلمها هذا الخطاب ؟

فقال الكابتن "مالون" يساله :

وهل فضضت الخطاب

فقال "رولز" في زهو وخيلاء :

- بالتأكيد كان معنونا باسم "دوروثي ويست" ، وجاء فيه أنه يسر

مس "كريستين مابين" أن تسمع من مسز "بو شامب" ثناء جما على

صاقله الأظفار مس "ويست" . ولكن بما أن مس "مابين" لم تتصل من

قبل بمس "ويست" فليس في وسعها بطبيعة الحال أن توصي مسز

"بتسون" باستدعائها .

فصاح "مالون" في انفعال :

- مسز "بتسون" .. ؟ اموقن انت من صحة هذا الاسم .. ؟

- كل اليقين ..! واختتمت مس "ماين" رسالتها بان قالت إن لمس

"ويست" أن تقدم نفسها مباشرة إلى مسز "بتسون" إن شئت .. وقد

انتظرت عند الباب حتى جاءت إحدى الخاديمات من الخارج فتقدمت

إليها وسالتها : اتقيم مس "دوروثي ويست" هنا..؟

فاجابت في خشونة :

- نعم

- هذه رسالة لها . وإني شديد الظما فهل لك أن تقدمي لي قنحا من

الشاي .. ؟

ودعتني المرأة إلى الدخول . فجعلت أجاذبها أطراف الحديث فعرفت

منها أن "دوروثي ويست" امرأة يكتنفها الغموض ، وإن مهنتها صقل

الافتقار ، أو عرض نفسها على المصورين لاتخاذها انموذجاً ، وهي

ترتاد المجتمعات الراقية ، وتكتسب من المال ما يمكنها من المناظرة على

شراء أحدث الأزياء . وقد أمضت مس "ويست" نحو عامين في هذه

الدار ، ومع ذلك لا تعرف صاحبة المنزل عنها شيئاً .. وتقول مسز

"ماريس" (وهو اسم هذه المرأة) إن مس "ويست" متكبرة متعجرفة ، وإن

الشيء الوحيد الذي يجعلها تستبقيها في دارها إنما هو مثابرتها

على دفع الإيجار في المواعيد المحددة .

فقال "مالون" :

- لقد قمت بعمل عظيم يا "رولز" .

فابتسم الشرطي المتقاعد وقال مسترسلاً :

- وأكثر من هذا أني تعقببتها بضع ساعات عقب عودتها إلى

"شيلزيا" .

فصاح "مالون" قائلا :

- ألا تبأ لك .. لماذا لم تقل ذلك من أول الأمر يا رجل .. ؟ حدثني

عنها .. أما شكلها ؟ .. وإلى أين ذهبت .. ؟

فهز "رولز" كتفيه وقال :

- أما شكلها فلا أدري عنه شيئا إذ كانت تستر وجهها بقناع

ينسدل إلى ذقنها ، ولقد غادرت مسكنها في الساعة التاسعة والنصف

واستقلت الأوتوبيس إلى شارع "هاي" في "كنسنجتون" فسارت فيه

حتى انتهت إلى حديقة "هايد بارك" . فدخلت إلى الحديقة واتجهت إلى

بقعة هادئة مظلمة وقابلت هناك رجلا كان في انتظارها .. إنهما

عشيقان فيما اعتقد .

- ألم يكن هناك أحد على مقربة منهما .. ؟

- نعم لم يكن .. فيما عدا بعض المارة .

فهتف "مالون" قائلا :

- في هذا أخطاء ، لقد كنت أنا موجودا هناك .

فحملق "رولز" إلى رئيسه وقال :

- أنت ياسيدي .. ولكني لم أرك .. أين كنت ؟

فابتسم "مالون" قائلا :

- الشرطي النابغة يستطيع أن يختفي حين يشاء ، لقد أدبت يا رولز

عملا مجيدا ، فدعني أهنئك .

فابتسم "رولز" وقال :

- شكرا على التهنئة ، وأرجو أن تكون مصحوبة بزيادة مرتبي ،

ولكن الواقع أنني لم أفرغ من حديثي بعد .

- لم تفرغ .. ؟ امض في حديثك إذن أيها الشرطي العظيم .

- أتدري إلى أي مكان قصدت مس "ويست" بعد أن غادرت الحديقة ؟

مضت من فورها إلى المنزل رقم ١٧ بشارع "ونشستر" ، وهناك تركتها .

فاشرق وجه "مالون" وهتف في انفعال :

- هذا برهان لا يحتمل نقضا .. استمر يا "رولز" في مراقبتها، وإذا
أدرك الإعياء فاعهد إلى أحد زملائك بالحلول مكانك .

وإذ ذاك سري عن الكابتن "مالون" .. لقد عرف من هو "أرسين لوبين"
الثاني ..! مس "ويست" المقنعة هي التي قابلت "لوبين" في الحديقة
ومضت إلى منزل شارع "ونشستر" .. أي إلى منزل "لويد كوك" ، ذلك
الموظف الأجنبي الذي يبتاع الأسرار التجارية من الجواسيس ، فهل
بعد ذلك يمكن أن يخالجه شك في أن مس "ويست" هي "لوبين"
الثاني؟..

لم تنته تطورات الموقف عند هذا الحد ، فبعد ظهر ذلك اليوم بعينه
وصلت إلى "أرسين لوبين" رسالة من "لوبين" الثاني حملها إليه رسول
خاص ، وشاء سوء الحظ أن يكون الـ"روبرتس" متغيبا عن الدار في
هذه اللحظة ، فلم يعرف شيئا عن هذه الرسالة ، وكذلك جهل "مالون" ما
تضمنته ، وكان هذا نصها :

"عزيزي "أرسين لوبين" الأول .

"أيها الخائن الغابر الكذاب المنافق ..! ما هذه اللعبة القذرة التي
تقوم بها ..؟ إن في وسعي أن أحضر فقد انجابت السحب عن عيني
وبدأت أفهم .

"كم كنت حمقاء بلهاء حين أمنت بمفترياتك وأكاذيبك وأنت تحدثني
عن توبتك وأن الحب طهر قلبك وحاضرك ..! أيها الكذاب المنافق ..! إنك
مثابر على جرائمك ..! وفي الوقت ذاته تتظاهر بالتوبة والصلاح ، ألم
تسط منذ بضع ليال على منزل في شارع "ونشستر" فسرقت شيئا من
خزانة فيه ثم واتكت جسارتك بعد هذا على أن تضفي على نفسك ثياب
القسس وتلقي إلي النصيح والعظة ..!

"الآن فهمت سر ماحدث في قصر "ستين جرانج" : إنك تكره أن

يزاحمك في الميدان "أرسين لوبين" ثان فنصبت لي فخا .. الآن عرفت
لماذا طوقتني بذراعيك ..! إنك ما فعلت هذا إلا لتعوقني عن الفرار ..!
احسنت يا لوبين! إن نصب الشراك لعبة يمكن أن يقوم بها أي
إنسان.

"ولكنني على الرغم من هذا مازلت اصارك باني هائمة بك .
وسارغمك على أن تحبني .. ولكن احذر أن تعود إلى تدبير المكائد وإلا
أنبأت إدارة "سكتلانديارد" بحقيقة امرك: ابطني الليلة في نفس الموعد
والمكان لأحدثك عن منزل سنسطو عليه ليلة الخميس القادم .
إنني أكرهك وأحبك ..

"أرسين لوبين الثاني".

الفصل السابع عشر

ذهب الكابتن "مالون" إلى مقابلة سير "ريتشارد فولتون" المدير العام للبوليس . وكانت هذه أول مرة يتقابلان فيها إذ اعتزل "مالون" الخدمة قبل أن يتولى سير "فولتون" منصبه .. فلما فرغا من المجاملات الأولى قال مدير البوليس :

- الحق اني كنت اتمنى أن اقابلك يا كابتن "مالون" لاستفسر منك عن حادث قصر "ستين جرانج" . فلقد بلغني انك كدت تظفر بـ "أرسين لوبين" .

- هذا صحيح يا سيدي .. فقد قبضت عليه ولكنه استطاع الفرار .
- بسبب حادث السيارة .. هذا شيء يؤسف له .. ولكن خبرني ما هيئة "أرسين لوبين" ؟.. لقد أنباني المفتش "بلاك" أن ملامحه قريبة من ملامح الألمان .. فهل هذا صحيح ؟..

- هذا ما شعرت به يا سيدي .

فغمغم سير فولتون قائلا :

- هيه..! لا شك أنه كان متنفرا .

فضغط "مالون" أعصابه واستجمع رباطة جأشه وقال في صوت عادي :

- وما الذي يدعوه إلى التنكر يا سير فولتون ؟.. إنه بطبيعة الحال لم يكن يتوقع أن يعتقل حتى يتنكر .. ومع ذلك فما كان تنكره ليغني عنه شيئا . إذ لا أسهل على البوليس من إزالة تنكره.

- إنها مسألة محيرة .. ولكنني أفهم نظريتك يا كابتن "مالون" حق الفهم . وإن كنت اعتقد أن رجلا من طراز "أرسين لوبين" لن يتردد في التنكر حتى وهو يعلم أنه قد يعتقل رجاء أن يتمكن من الفرار قبل إزالة

تذكره . كما حدث فعلا .

ورأى "مالون" أن ليس من الحكمة أن يتشبت بالمعارضة فقال:

- ربما كنت على حق يا سيدي .

- والخطاب المجهول الذي أرسل إليك .. إنه في حد ذاته حادث

غريب ليس كذلك ..؟

- غريب من أية ناحية يا سيدي ..؟

- من ناحية ما سمعته عن "لوبيين" وما أعرفه عنه . إنني أعلم أنه لا

يكاد يستعين بأحد في مشروعاته . وأعوانه يجهلون جهلا تاما خططه

فهو يحركهم كالألات . فكيف عرف صاحب الخطاب بنية "لوبيين" على

السطو على قصر "ستين جرانج" ..؟

فهز الكابتن "مالون" كتفيه وقال :

- الحق أنني لا أدري يا سيدي المدير .

فتمتم سير "فولتون" : مسألة غريبة .. شيء محير .

ثم قال لـ "مالون" : قلت لي إنك تريد أن تحدثني في مسألة مهمة ..؟

- نعم يا سيدي .. لقد تلقيت رسالة أخرى غفلا من التوقيع .

فهُتَف سير "فولتون" قائلا : رسالة أخرى !

- نعم وقد جاء فيها أن "أرسين لوبيين" سينطو على قصر مستر

"هارولد بتسون" في إحدى ليالي هذا الأسبوع قبل يوم الخميس

القادم.

- "بتسون" ..؟ رئيس اللجنة البرلمانية لتعديل الضرائب الجمركية

.. أولا "أولدين" وثانيا "بتسون" .. يغلب على ظني يا سيدي أن كاتب

الرسالة على حق فيما يقول .. فما الذي يحمل كاتب الرسالة على أن

يخصني بتحذير ...؟ ما رأيك أنت ..؟

- الحق أنني في حيرة من الأمر يا سيدي .. لقد صح النذير في المرة

السابقة فهل يصح في هذه المرة ..؟ ألم يكن أولى به أن يرسلها إلى

إدارة "سكتلانديارد" .. ؟

فقال سير "فولتون" : إن كاتب الرسالة يتمنى بلا شك أن يرى "كوبين" خلف أسوار السجن .. لا ريب أن بينهما ثارا . ولكن ما الذي يحمله كما تقول أنت على أن يخصك برسائله .. ؟

ربما لما يعلمه من شدة رغبتني في اعتقال "كوبين" .

فتفرس فيه مدير البوليس طويلا ثم قال :

- امتلئ أنت إلى اعتقال "كوبين" .. لماذا .. ؟

- بدافع من الثار لكرامتي .. ! لقد هزا بي ياسيدي وأنا في خدمة

"سكتلانديارد" واتخذ مني أضحوكة للعالم .

- وهل ابتليت لنفسك خطة معينة .. ؟ حدثني برأيك .

- إنني أرى يا سيدي أن "كوبين" على جراحة موفورة ونبوغه في الشر

لا يحد .. فلا مفر لنا إن أردنا اعتقاله من الالتجاء إلى حيلة لا يجد

إزاءها إلا التسليم والإذعان .

- وهل فكرت في هذه الحيلة .. ؟

- نعم يا سيدي .. إن منزل مستر "بيتسون" يقع وسط حديقة تبلغ

مساحتها بضعة أفدنة وتنتهي بغابة كبيرة . فإذا ما سرق "كوبين"

الوثائق المنشوبة واجتاز الحديقة استطاع أن يختفي في ظلمات الغابة

دون أن يوفق مطارده إلى الاهتداء إليه . لذا يجب أن يحصر في

الحديقة وأن يحال دونه وبلوغ الغابة .

- ولكن كيف تحول دونه والغابة .. ؟ تلك هي العقبة الكادئة . !

فقال الكاتب "مالون" : وقد ذللتها ياسيدي .

- وكيف .. ؟

- إنني أقترح ..

واستمر "مالون" نصف الساعة يتحدث إلى المدير العام للبوليس ..

فلما فرغ حديثه ارتسمت ابتسامة ظفر وانتصار على شفتي سير

فولتون وقال :

- إنك يا كابتن "مالون" واسع الحيلة عظيم الدهاء .. إنني موثق من أن "لوين" سيقع في الفخ المنصوب ولو كان حظه من الذكاء والعبقرية اضعاف ما تعرف .. !

لم يعترض مستر بتسون على الاحتياطات التي رأى الكابتن "مالون" أن يتخذها لتخليص الإنسانية من هذا اللص الخطير المسمى "أرسين لوين".

وفي الأيام القليلة التالية كان "مالون" يمضي سحابة نهاره في قصر "بتسون" مشرفا على الاحتياطات التي أمر باتخاذها .. وتحت إمرته ستة من العمال منهمكين ليل نهار في إقامة سور حول الحديقة على شكل شبكة من السلك .

أما الخطة التي انتواها "مالون" فكانت سهلة خالية من التعقيد سيمهد لـ "أرسين لوين" المزيف بالتأكيد كل وسيلة لدخول القصر. فإذا ما حاول أن يفتح درج المكتب المودعة فيه الوثائق التجارية دق جرس إنذار خفي في غرفة في أقصى القصر يشغلها أعوان "مالون" . فيسرع الرجل على الفور إلى إطلاق تيار كهربائي في الشبكة المحيطة بالقصر فإذا ما اتجه "لوين" إلى الشبكة بغية اجتياز البوابة للاختفاء في الغابة المجاورة ألقي البوابة موصدة فإذا حاول فتحها سرى التيار الكهربائي في بدنه وشل حركته .

فقال مستر "بتسون" معترضا : وهب أن التيار صعقه .. ؟ فهل..

فقال "مالون" مقاطعا :

- لن يصعقه التيار يا سيدي .. لأنه لن يكون قويا إلى هذه الدرجة كل ما هنالك أنه سيشل حركته ويسبب له الإغماء .. فضلا عن ذلك فقد ثبت في الشبكة لوحات كهربائية مضيئة إذا ما سرى التيار في الشبكة قرئت كلماتها على البعد . وفيها تحذير من الاقتراب منها ،

فإذا ما وقف كوين حيالها جامدا مذهولا اطبقنا عليه واعتقلناه .
فقال "بتسون" : يلوح لي يا سيدي أنك احكمت إقامة الشريك ، فليس
امامنا الآن إلا أن ننتظر تشریف "ارسين لويين" .

الفصل الثامن عشر

لم يخطئ من قال : إن التاريخ يعيد نفسه .
فللمرة الثانية يجد "أرسين لوبين" نفسه تحت رحمة امرأة تسيره
وتتسلط على إرادته .

ولقد عاش "لوبين" طيلة حياته في منأى من سطوة القانون لم ينزل
به القصاص يوما ، إذ استطاع بنبوغه ونكائه أن يتحدى رجال
البوليس ويفلت من شراكمهم .. فهل أزفت الآن ساعة العقاب وقدر عليه
أن ينال القصاص .. ؟ وعلى يد امرأة .. ؟

إن الخطاب الأخير الذي تلقاه من "أرسين لوبين" الثاني (الذي لم
يعرف "ألفريد روبرتس" و "مالون" شيئا) قد فتح عينيه على حقيقة أخلاق
هذه المرأة الجهنمية .. ربما كانت مغرمة به ، ولكنه غرام أناني يأخذ
ولا يعطي فهي تصر على أن يكون شريكا لها في جرائمها وعلى أن
يمنحها من قبلاته وعناقه ما شاعت دون مراعاة منها لشعوره أو حبه
لزوجته .

قرض "لوبين" على أسنانه وقال :

- ما أحمقني .. ألا ليتني تركت "مالون" يقبض عليها ! ألا ليتة..!
وهل تغني عنه ليت شيئا .. ؟ إنها الآن على جانب الحذر ، وإذا ما
نصبت لها مكيدة أخرى عرفت كيف تتقيها ..

وبدا المستقبل في رايه مظلما محفوقا بالأخطار .. ستنابر هذه
الشيطانة على الاستعانة به في جرائمها .. فماذا يكون من شأنه حين
ترجع "جوان" من غيببتها .. ؟ كيف يتسنى له أن يغادر الدار في جوف
الليل .. ؟

أرسل "لوبين" بصره إلى الساعة فالتفى أنه لم يبق على الموعد المحدد

بينهما إلا عشرون دقيقة ، فغادر داره على عجل .

وحين التقى بها في حديقة "هايد بارك" ابتدرته في غضب :

- كنت موقنة من أنك لن تتخلف أيها الواشي الغادر ! ما هذه اللعبة

القذرة التي تقوم بها .. ؟

وكانت لهجتها في غضبها مغايرة لتلك اللهجة التي سمعها منها

في المرتين السابقتين : لقد انسأها الغضب شيئا من حذرها فانطلقت

تتكلم على سجيبتها في خشونة تنم على وضاعة أصلها . ولما رآته

لاذًا بالصمت صاحت قائلة : ألا تنوي أن تجيب .. ؟ ألا تنوي أن تقول

شيئا .. ؟

- وهل يمكن أن أقول شيئا . ؟ لست أنكر أنني نصبت لك فخا في

قصر سير "ريجنالد أولدين" ولكني لما فعلت هذا كنت مدفوعا بالرغبة

في حماية نفسي .. ولأنني كنت أعتقد أنك رجل .. فلما عرفت أنك أنثى

ترككت تهريين ، بل لقد اعتنك على الفرار .

فعادت الرقة إلى صوتها وقالت :

- هذا صحيح .

وفي نفس اللحظة استعاد صوتها وحشيته وقالت :

- وحادث منزل شارع "ونشستر" . ؟ ما معناه . ؟

وكان هذا هو السؤال الذي يخشاه .. لم يكن في وسعه بطبيعة

الحال أن ينبئها بأنه سطا على البيت ليسترد الوثائق المسروقة

ليعيدها إلى صاحبها ، فإنه إن أفضى بذلك عرفت مدى شكوك إدارة

"سكتلانديارد" في "لويد كوك" وأنذرتة بالأمر .

فراى "لوين" أن يضللها بقوله :

- وما الذي تعرفينه عن حادث شارع "ونشستر" . ؟

- عرفت أنك اقتحمت البيت وسرقت أوراقا من الخزانة .

فقال في إلحاح : وكيف عرفت ذلك ؟ إن الصحف لم تشر إلى أن

أرسين لوبين" هو السارق .

- إن مستر كويد كوك" هو الذي أنبأني بأنه رآك .

فقال "لوبين" : فهمت .. فهمت .

- ما الذي فهمته ؟ .

- عندما رآني قال إنه لم يكن يتوقع زيارة مني في ذلك الوقت . وقد

استغربت قوله . ولكنني أدركت الآن أنه كان يعرّفك بصفتك "أرسين

لوبين" .

- ولكنك كنت تعرف أنه يعرف أنني "أرسين لوبين" .

فقال "لوبين" يسألها :

- واني أن أعرف ذلك .. ؟

ولم تجد المرأة جوابا عن هذا السؤال إذ كان مفروضا أن يكون

"لوبين" على جهل تام بالعلاقة التي بينها وبين ذلك الموظف الأجنبي ..

وغمغمت : إن الأمر غريب .. ! ولكن لم سقطت على المنزل .. ؟ لم

تغضب الخزان ؟ .

- لأخذ منها شيئا أحْتَاج إليه .

- وما الذي جعلك في حاجة إلى هذه الأوراق بالذات ؟ .

فكذب عليها قائلا :

- ما كنت أسعى إلا إلى المال والجواهر ولكنني فوجئت وأنا ألقب

الأوراق بين يدي فما كان مني إلا أن دسستها في جيبي على غير وعي

مني .

- وما الذي فعلته بهذه الأوراق ؟

- لم أفهم معنى لما فيها فحرقتها .

فقالت في وحشية :

- تلك هي الحقيقة .. ؟

فهز كتفيه وأجابها في غير اكتراث :

- وما الذي يدعوني إلى الكذب .. ؟

وسواء اكانت قد اقتنعت ام لم تقتنع فقد غيرت مجرى الحديث فجأة وتحولت إليه وهما يسيران في الحديقة قائلة في صوت ناعم:

- قبلني يا عزيزي "كوبين" .. طوقني بذراعيك وقبلني كما فعلت في الليلة الماضية ونادني باسم "دوروثي".
فقال "كوبين" محتجا :

ولكني لم اكن اقصد إلى معنى خاص من وراء تلك القبلة. لقد فقدت الوعي فقبلتك على غير إرادة مني . فاي هناة تلقينها في قبلي ؟
- هذا شاني ، قبلني وإلا ألقيتك في السجن .. !

ومن أجل زوجته وهناعتها رمى بذراعيه حول عنقها واجتذبتها إلى صدره وقبلها قبلة خفيفة .. ولكنها طوقته في عنف والتصقت به التصاقا شديدا وظلت مطبقة بشفتيها على فمه .

ثم تراجعت إلى الخلف قليلا وجعلت تنظر إلى عينيه وهمست :
- كم أحبك يا عزيزي "كوبين" .. !

وشعر "كوبين" بالرحمة والثناء لها .. لم تكن لديه شبهة في أنها مغرمة به وكان أولى به وقد نصب لها تلك المكيدة أن تغضب وتثور .. ولكنها بدلا من ذلك ما زالت تلتمس قبلاته هائلة سعيدة .. وعلى سبيل التعزية ظل يلف ذراعه حول خصرها وهما يمشيان .

واخيرا قال :

- تقولين : إنك تحبينني .. ولكني اعتقد ان هذا غير صحيح فلو انك اخلصت لي الحب لما حاولت أن تدفعي بي إلى أحضان الجريمة .
فضحكت في ازدياء وقالت :

- لقد عشت طول حياتك لصا فما علة هذا الشرف المفاجيء .. ؟

- لقد انباتك من قبل ان لي زوجة ينبغي ان احرص على هناعتها .
فارجو ان تدركي دقة موقعي .

- زوجتك .. ! الا تستطيع ان تفكر في احد آخر غير زوجتك .. ؟

وكانما اثارت كلماته غضبها من جديد فصاحت قائلة :

- وما الذي يعنيني من امر زوجتك .. ؟ ومن هي حتى اقيم لها وزنا .. ؟ اني ابغضها لانها تحول بيني وبينك ، ستحبني في المستقبل .. نعم ستحبني ومن اهلك يا حبيبي "كوبين" لا اكثر بمخلوق في العالم ... ساجعلك تحبني اقسم اني ساجعلك تحبني...!

قال "كوبين" مقاطعا سيل كلماتها الملتهبة : ارجوك .. ولكن حدثها فترت فجأة وقالت في صوت ناعم :

- الا قيمة عندك لحبي .. ؟ لقد قبلتني مرة على الرغم منك وانقذتني من السجن . ومن اجلي جازفت بحريتك . هل فعلت كل ذلك عبثا . قبلني مرة اخرى يا "كوبين" .. قبلني بدافع من نفسك كما فعلت في تلك الليلة .

استولت الحيرة على "كوبين" ولم يدر ماذا ينبغي ان يصنع .. لو انه قسا في حديثه لهاجت واثارت ضده .. اولى به ان يترفق عساه يستطيع بالكلمات اللينة ان يثنيها عن قصدها وان يكشف لها دقة الموقف .

وقال "كوبين" في صوت رقيق .. اني عاجز عن فهمك .. تقولين إنك تحبيني ومع ذلك تدفعين بي إلى الجريمة .
فقال في لهجة تدل على نفاد الصبر :

- اوه .. اتنوي ان تعود مرة اخرى إلى هذا الحديث .. ؟ ساضل احبك حتى ولو انقلبت مجرما .. بل اني ما احببتك إلا لانك كنت مجرما .. إن اللص يتصف بالشجاعة والذكاء والبراعة .. ويكل صفة تجعل منه رجلا .

- عدا الشرف .. !

فقال في ازدياء :

- ألا تبا للشرف .. لأنك لص ساتفانى في حبك وساكرس حياتي من أجلك !

- وما الذي يفيد حبك لي إذا أصبحت مجرما وقبض علي .. ؟
فضحكت في ازدياء وقالت :

- قبض عليك .. ! "أرسين لوبين" يقع في ايدي البوليس .. ! لو ان هذا حدث لأننت الدنيا بالزوال .. ! ومع ذلك فلنفترض جدلا ان المستحيل وقع فهل تدري ما يكون من شائي ؟.. إن حبي ليس من الطراز الذي تقضي عليه المحن او النكبات او الكوارث . ويعلم الله اني لو ابغضتك لقتلتك دون أن ابالي .. فإذا القوك في السجن عشت لأجلك اترقب يوم خروجك .. وستجدني في انتظارك عند ابواب السجن لا افكر في احد سواك فهل يمكن أن تحذو زوجتك "جوان" حذوي .. ؟
اتراها تخفض من كبريائها لتلقي نظرة عطف على زوج نزل السجن..!

وما سمع "لوبين" هذه الكلمات حتى هاجت ثأرته .. انتطاول هذه الاليمة على زوجته الطاهرة الشريفة .. ! انتطاول بلسانها النوقح البذيء على امرأة من اشرف النساء واطهرهن .. !
وعلى غير وعي منه رفع يده ولطمها على فكها قائلا :

- إياك أن تتطاولي على مقام زوجتي مرة أخرى وإلا قطعت لسانك
تحولت إليه المرأة ورمته بنظرة طويلة متفرسة ومرت باصابعها على فمها دون أن تتكلم .

ولكن الغضب كان متجليا في عينيها .. فلو ان في حقيبتها مسدسا لأقرغت رصاصه في صدره .. لقد مات حبها .. وبقدر ما احبته أصبحت تبغضه وتكرهه .. !

ولما هدأت ثائرة "لوبين" أدركه الندم على ما فعل وقال معذرا :
- إنني أسف .. لم أدرك ما صنعت .. غلبني الغضب على امري .

وفي صوت هادئ لا ينم على الكراهية العميقة التي تضطرم في صدرها قالت :

- ساصفح عنك يا "لوبيين" لاني .. لاني احبك .

لقد كانت ممثلة بارعة !..

- الآن ادركت انك لن تستطيع ان توليني من الحب قدر ما اوليتك ..
لقد اخطأت حين اقحمت نفسي على قلبك .. ولن اعود إلى هذه الفعلة مرة اخرى .

فقال "لوبيين" في ارتياح ظاهر : اتقصدين أن ...
فقاطعته بقولها : اقصد اني لا اريد منك إلا خدمة واحدة وبعد ذلك لن اراك !..

- وما الذي تبغين ؟

- هناك اوراق يهمني أن احصل عليها قبل يوم الجمعة القادم...
فاذا جئتني بهذه الاوراق قبل يوم الجمعة فلن تراني بعد ذلك .. اما إن ابيت ..

- ما الذي يحدث ؟..

- ساكتب إلى إدارة "سكتلانديارد" عن الشيء الذي يخصك والذي تركته في "ستين جرانج" .

تنهد "لوبيين" في يأس وقنوط .. لا مفر له من الإنعان .. ولكن اي ضرر في هذا وهي ستكون المرة الأخيرة ؟..

رفع "لوبيين" راسه وقال :

- حسنا .. اني اعدك بما تبغين .

- اتقسم بشرفك ؟..

- اقسم بشرفي !..

ولو أن القناع لم يكن مرسلا على وجهها لراى "لوبيين" ابتسامة الظفر والانتصار التي شاعت في وجهها .

كانت ابتسامة فوز مقرونة باعمق مشاعر الحقد والكراهية، ولو انه
راى هذه الابتسامة لا لتمس فيها نذيرا يلفت ذهنه إلى الخطر الذي
يتهدده .

الفصل التاسع عشر

حين رجع "كوبين" إلى داره فوجئ بان زوجته "جوان" قد رجعت من رحلتها على غير انتظار .

القت "جوان" نفسها على صدر زوجها وراحت تقبله في شغف ووله وتتاامل عينيه وشعره وانفه كأنما تلقاه للمرة الأولى.. وهي لا تنفك تناجيه بأعذب اللفاظ .

قادتة إلى المقعد واجلسته وارتمت بين ذراعيه وقالت :

- اسعيد أنت بعودتي .. ؟

سعيد بعودتها .. يا له من سؤال ..! إن حبه لها لم يفتر ومازال على عهده كما كان منذ أعوام .

ورمى "كوبين" بذراعيه حول جسمها اللدن البض وقبلها . وفي نفس اللحظة ذكر شيئا غاب عنه في اول الامر .. لقد وعد "كوبين" الثاني الا يقابله مرة أخرى إذا جاء بالأوراق المنشودة .. ولكنها لم تعده بان تكف عن انتحال شخصية "كوبين" في المستقبل .. فكفها عن لقائه لن يمنع الخطر الذي يتهدهه .. فإن وقوع أية سرقة جديدة معزوة إلى "كوبين" سيحمل المدير العام للبوليس على القبض عليه .

وانتبه من خواطره على صوت "جوان" وهي تقول :

- لقد نسيت ان انبك يا عزيزي باننا مدعوان إلى حفل راقص مساء يوم الخميس القادم .

- أين .. ؟

- عند عضو في البرلمان من اصدقاء "مونا" يدعى "هارولد بتسون"

- يا لله ! "هارولد بتسون" ، صاحب الأوراق التي ينوي ان

يسرقها ..!

- وقال "كوبين" يسألها في استغراب :

- إذن فانت تعرفينه .. ؟

- تعرفت عليه عندما جاء لزيارة اختي . فدعاني إلى حفله الساهر .

وقد أنباني أنه رئيس اللجنة البرلمانية الخاصة بتعديل الضرائب .

وكان في نيته أن يقيم الحفل مساء الجمعة ابتهاجا بعيد ميلاد اخته .

ولكن عمله البرلماني يضطره إلى البقاء في لندن يوم الجمعة .

انصت "كوبين" إلى حديث زوجته وهو شارد الذهن .. يا لتصارييف

القدر !! يامره "كوبين" الثاني بأن يسرق أوراقا من رجل يتضح أنه

دعاه إلى قصره ..!

ولقد عرف الآن لماذا حتمت عليه أن يأتيتها بالأوراق قبل يوم الجمعة

.. إذ لا شك أن "بتسون" سيذهب بالأوراق إلى البرلمان في يوم الجمعة

فلا يكون من الهين أن تسرق وهي في دار البرلمان التي يقوم الجنود

على حراستها .

يجب الحصول على الأوراق قبل يوم الجمعة . أي في خلال الأيام

الأربعة التالية . بل ينبغي أن يستبعد الخميس من بينها إذ لن

يتسنى له أن يسرق الأوراق في ليلة الحفل الساهر والدار تغص

بمئات من المدعوين فلم يبق أمامه إلا الإثنين والثلاثاء والأربعاء .

أرسل "كوبين" بصره إلى الساعة فالتفت أن الليل قد انتصف.. وهذا

معناه أن يوم الإثنين قد انقضى .

إذن فإمامه ليلتان يجب أن يسرق "هارولد بتسون" في إحدهما .

ولكن كيف ..؟ كيف يرتكب جريمته على غير علم من "جوان" وكيف

يتسنى له أن يدرس مواقع بيت "بتسون" قبل الإقدام على السرقة ..؟

نعم .. كيف ..؟ كيف ..؟

فل السؤال يتردد في ذهنه ويدور كالعاصفة حتى غلبه النوم .

إذا كان "كوبين" قد ظن أن في وسعه أن يثملص من "جوان" في يوم

الثلاثاء أو الأربعاء فقد أخطأ الحساب وأساء التقدير ..
لقد أهاجت الفرقة ما كمن من حبها فلبثت طيلة الليل والنهار إلى
جانب زوجها لا تدعه لحظة واحدة كأنما تخشى أن يفلت منها وكلما
حاول أن ينتحل عزرا للخروج هدمت محاولته بقولها:
- الست مشوقا إلى مجالستي ؟.. يمكنك أن ترجى هذه المسألة إلى
يوم آخر .

ولما قال لها إنه في حاجة إلى قميص جديد
- وأنا أيضا في حاجة إلى قبعة جديدة . فلنذهب معا
وأخيرا اقترح كوين القيام بجولة في السيارة على طريق كينت
ورمى بذلك إلى المرور بقصر "بتسون" . فإذا ما حاذاه أوقف السيارة
بحجة إصابة محركها بخلل فيستطيع بذلك أن يدرس موقع القصر .
بل قد تتاح له فرصة للتسلل إليه . وذلك بأن يرسل زوجته إلى فندق
قريب بحجة أن إصلاح السيارة لن ينتهي إلا في الصباح . فإذا ما
مضت "جوان" إلى الفندق ترك السيارة مكانها وتسلسل إلى القصر
وسرق الأوراق ، وكانت فكرة نيرة يرجو أن تحقق ما يصبو إليه .
ولكنه نسى أن "جوان" قد تتدخل في اللحظة الأخيرة بما يفسد
الخطة . وهذا هو ما وقع فعلا .

فحين لم يبق بينه وبين القصر إلا عدة كيلو مترات قليلة قالت
"جوان" :

- اليس هذا هو الطريق المؤدي إلى "هول" ؟..
- بلى إنه هو
- انعطف إليه إذن . فإن لي صديقة تقيم في "هول" وقد وعدتها بأن
أزورها .

حاول كوين أن يثنىها عن عزمها ولكنها أصرت على الذهاب قائلة :
- وهل لك غاية معينة من المسير في طريق "كينت" ؟ ..

فكذب عليها قائلا:

- كلا بالتأكيد.

- إذن انعطف لأزور صديقتي .. اضجرتك صحبتي ؟

ثم ضحكت وقالت : لن نلبث عندها إلا ربع الساعة .

واضطر أن ينعطف .. وانهارت خطته !..

ولما رجعا إلى الدار في المساء أبت "جوان" أن تاوي إلى فراشها

مبكرة بل جلست تقص عليه أنباء الأيام التي قضتها عند اختها ولم

يدخلا المخدع إلا بعد منتصف الليل .

ولما ارتميا على الفراش لفت ذراعيها حوله واستغرقت في النوم وما

من حركة إلا نبهتها فتململت . فلم يكن هناك مناص من بقاءه إلى

جوارها وعدم المضي إلى قصر "بتسون" ليبر بوعدده ويسرق الأوراق .

وعلى هذا النحو مضى الثلاثة وفي اثره الأربعاء .

وفي صباح يوم الخميس لم يكن لدى "لويين" شك في حرج الموقف

وأن لا سبيل إلى النجاة إلا بمعجزة .

الحفل الساهر سيقام في القصر في تلك الليلة فكيف يسرق الأوراق

من مكان يحتشد فيه مئات من الناس ؟ وأدهى من ذلك: كيف يسرقها

تحت بصر "جوان" مادامت سترافقه إلى الحفل ؟ وكان أخوف ما

يخافه أن تلاقمه "جوان" طيلة السهرة كما فعلت في اليومين الماضيين

فلا تتاح له فرصة للتسلل إلى قاعة المكتبة.

ولما اقترب موعد الخروج قال "لويين" : إنني أشعر بشيء من التعب

وسأخذ حمامي قبلك حتى أطيل لبثي في الماء كيف أشاء فلما خرج من

الحمام مضت إليه زوجته لتغتسل بدورها، فاغتتم "لويين" فرصة

انفراده بنفسه ونزع عنه ثيابه كلها وارتنى ثيابه السوداء التي اعتاد

أن يتخذها في مغامراته، وفوقها لبس ثياب السهرة، ولكنه شق

القميص من الخلف وثبته بمشبك كبير حتى إذا ما رفع الدبوس

ونفض جسمه نفضة قوية انزلق القميص الابيض إلى اسفل واختفي في البنطلون وتحت اطراف الجاكته فلا ينكشف منه إذ ذاك إلا ثياب اللصوصية السوداء .

ولكن متى تتاح له الفرصة للانتفاع بهذه الثياب في تلك الليلة..؟ بعد ساعة كان "أرسين لوبين" وزوجته منطلقين في سيارتهما صوب قصر "هارولد بتسون" .

ورأى "لوبين" حين أشرف على القصر أن هناك سياجا على شكل شبكة من السلك يحيط بالحديقة المترامية الأطراف . وفتح له البوابة أحد الخدم، فاجتاز الحديقة واتجه إلى القصر ، ورأى رتلا من السيارات مصفوفة بالقرب منه ، فاتخذ لسيارته مكانا بينها .

ولما دخل القصر صعدت "جوان" إلى الطابق الأعلى لتستكمل زينتها بينما مضى "لوبين" إلى غرفة الثياب ليخلع معطفه ، ثم انتقل إلى الشرفة ليدخن سيجارة إذ لم ير على مقربة منه أحدا يعرفه . وعلى الشرفة ألقى نفسه وجها لوجه أمام صديقه الكاتب "مالون" . وقال "لوبين" في استغراب :

- "مالون" .. ! كم يدهشني أن أراك هنا ؟ .

فقال "مالون" في لهجة فيها شيء من الفضول :

- وكم يدهشني أنا أيضا أن أراك يا "مارش" .. !

- لقد جئت بدعوة من مستر "بتسون" .. وانت ..؟

فاشرق وجه "مالون" وقال : ألا تستطيع أن تخمن ..؟ أنني هنا كي

أقبض على "أرسين لوبين" الثاني .

- ماذا تعني ..؟

فقال "مالون" في زهو وخيلاء :

- لقد نصبت لها فخا لن تفلت منه . إنني وأعواني قائمون بحراسة

القصر منذ أيام ولكنها لم تحاول اقتحامه بعد، والليلة هي فرصتها الأخيرة .

فإنها إن تخلفت انتقلت الأوراق المنشودة في صباح الغد إلى دار البرلمان . ولقد كتمت عنك تدبيرى لأن ..

وغض 'مالون' من بصره ثم استرسل يقول :

- إنك يا سيدي شهم نبيل . وقد كتمت عنك خطتي خشية أن تبادل إلى تحذيرها .

وفي انفعال 'مالون' لم يلاحظ ما طرأ على وجه 'كوبين' من التغير .. واسترسل 'مالون' قائلا :

- إنى أستطيع أن أراهنك ياسيدي على مائة جنيه على أنها لن

تفلت منى الليلة...! إنه شرك يستحيل أن ينجو منه 'كوبين' الثاني...! فقال 'كوبين' في صوت هادئ :

- 'مالون' .. زبني إيضاحا .. حدثني عن هذا الشرك

فابتسم 'مالون' ابتسامة عريضة وقال :

- إنه .. وفي هذه اللحظة برز رب القصر إلى الشرفة ونادى 'مالون' بقوله :

- أنت هنا يا 'مالون' .. ؟ كنت أبحث عنك .

- إنى قادم يا سيدي .

- ثم همس في أذن 'كوبين' قائلا :

- سانبك بكل شيء بعد أن أرى ما يبغى منى مستر 'بتسون' .

أسرع إلى رب القصر و'كوبين' يتابعهما بنظراته حتى تواريا ..

على أن هذه لم تكن الصدمة الأولى التي جابهته في تلك الليلة ..

فعندما دخل قاعة الاستقبال ألقى سير 'ريتشارد فولتون' واقفا على

العتبة مرسلا إليه بصره وهو يتفرس فيه باهتمام ..

الفصل العشرون

رقص "أرسين لوبين" الرقصة الأولى مع زوجته التي كانت تبدو هائلة سعيدة يستطيرها فرح خفي .

أما "لوبين" فكان في شغل عنها بخواطره ، كان يريد أن يخلو بنفسه ليتدبر الخطة التي ينبغي أن يتبعها ، ولكن أنى له هذه الخلوة و "جوان" مصرة على مراقبته .

إذن فهناك فخ نصبه الكابتن "مالون" "أرسين لوبين" الثاني ظنا منه أن المرأة هي التي ستسرق الوثائق بنفسها ، فما طبيعة هذا الفخ ؟.. وما نوعه ؟.. إن من المحتمل أن يسير إليه "لوبين" وهو مغمض العينين . للمرة الثانية يقبض "مالون" على صديقه "لوبين" بدلا من أن يقبض على تلك المرأة التي تنتحل شخصية "لوبين" .

كان الموقف مستحيلا ، هذي ثاني سرقة يقدم عليها في حياته بلا تدبر أو روية أو استعداد سابق ، لقد خطر له أن يتخلى عن مشروعه ويعدل عن سرقة الأوراق مهما ترتب على ذلك من العواقب .

كانت ورطة محيرة .. إن سرق الأوراق وقع في فخ واعتقل ، وإن لم يسرقها وشت به المرأة فاعتقل ، فالاعتقال واقع في الحاليتين . وحتى بفرض أن المرأة الجهنمية لم تكشف سره للبوليس فإن إدارة "سكتلانديارد" لن تتردد في اعتقاله إذا ما وقعت هذه السرقة كما أنذر به بذلك مدير البوليس .

شغلت هذه الخواطر رأس "لوبين" فغفل عن حركة الرقص تولت "جوان" قيادته . ولما انتهت الرقصة اتجه إلى قاعة المكتبة ليبحث سيجارة على أفراد . ولكن "موانا" (شقيقة زوجته) رآته فدعته إلى مراقبتها .

وما إن فرغ من الرقصة الثانية حتى تسلمته "جوان" برقصتها الثالثة ولكنها لحسن حظه كانت قليلة الكلام ، وإذ تمت الرقصة الثالثة خفضت الأنوار واضيء مصباح كبير ملون يرسل أنواره المتقلبة الألوان في أرجاء الغرفة تغمر الراقصين والراقصات جماعة بعد جماعة . وأعقب هذا إطفاء الأنوار إطفاءً تاماً . وما يصحب هذه الظاهرة من ضحكات وهتافات ومرح وجذل . وأضيئت الأنوار ثانية ثم اشتمل القاعة الظلام من جديد .

وفي خلال هذه الدقائق أحس "كوبين" رقعة تدفع إلى يده ولما انتهت الرقصة التقى نظرة خاطفة على الرقعة فالفأها كما كان يتوقع من "أرسين كوبين" الثاني . وهذا نصها : .

«إذن فانت هنا ؟ لم تبق لديك إلا ساعات قليلة . الوثائق وإلا ..»

« ١. ل. الثاني»

إذن فالمرأة بين الحاضرات . فليت شعري من تكون .! تسلل "كوبين" إلى قاعة المكتبة المطفاة الأنوار وتهالك على أحد المقاعد ومضى يفكر : إن هذه المرأة لابد أن تكون إحدى النساء اللاتي حضرن سرقة علبة سجاثره في قصر "ريثام" فمن منهن حاضرة هذا الحفل الساهر .!

أرسل "كوبين" بصره من ظلمة المكتبة إلى قاعة الرقص وأدار عينيه في الراقصين والراقصات وهم يمرون بالباب وبعد بضعة دقائق أدرك أن جميع أولئك المدعوات حاضرات هذا الحفل .! إنهن لم يحضرنه من تلقاء أنفسهن إن هذا بلا ريب من تدبير الكابتن "مالون" دعا إلى هذا الحفل جميع أولئك النساء ليشهد الطريق لمن كانت من بينهن "كوبين" الثاني . إلى سرقة الأوراق . فمن تكون من بينهن يا ترى ؟

إن فيهن قصيرة القامة . و"كوبين" الثاني طويلها . ولكن يحتمل أن تكون قد ركبت لحذاثها طبقة من الجلد من الداخل (لا من الخارج) حتى تضلل "كوبين" عن حقيقة طولها دون أن يشعر أحد بما أضافت إلى

حذاءها لو انه استطاع ان يكتشف شخصية "أرسين لوبين" الثاني لسعى إليها وحاول أن يثنيها عن تهديدها فتعفيه من سرقة الوثائق . وراى سعيها إلى هذه الغاية ان يراقص النساء الأربع اللاتي كن ضيفات في قصر ريثام" فلعله يستطيع من دراسة اصواتهن ومقارنتها بصوت "لوبين" الثاني ان يكشف الحقيقة . ورقص أولاً مع "اليسياويب".

واستهل حديثه في أثناء الرقص بقوله : امسرة أنت ؟

- كل السرور . إن الرقص أحب المتعات إليّ .

- وزوجك ؟ امولع بالرقص مثلك ؟

فاجابته في حزن :

- لا ! فاعمال "ارثر" تشغله عن هذه التسلية مع انه لو شاء لاستطاع

ان يحذق الرقص حذقا تاما .

إن "اليسياويب" لا يمكن ان تكون "لوبين" الثاني . فصوتها رائق صاف كرنين الاجراس .. وفيه رنة مهذبة . وهي فضلا عن ذلك متزوجة . والزواج (كما جرب هو الامر بنفسه) عقبة دون المغامرات الليلية .

وكانت "جانيت" زميلته في الرقصة التالية . وهي ايضا لا يمكن ان تكون "لوبين" الثاني . فإن طبيعة صوتها لا يمكن ان تتفق مع الصوت الذي سمعه وحتى إذا حاولت ان تغير نبراته تعذر ان تكون له هذه النبرات الخشنة المشوبة بالبحّة .

وقال "لوبين" يحدثها :

- ما كنت اتوقع ان اراك هنا الليلة . وإنني لسعيد برؤيتك فابتسمت

وقالت:

- يا لك من مغازل جريء . ا ما عساها تقول مسز "مارش" لو انها

عرفت انك تتحدث إلى النساء بمثل هذه الأساليب الإخاذة !

- إن حديثي إليك بهذا الشكل يعتبر بمثابة إطراء لها .

فلم تترك 'جانيت' المعنى الذي رمى إليه وقالت :

- ماذا تعني ؟ .

- لنفرض أنك سمعت زوجك يحدث امرأة أقل منك جمالا بهذا

الأسلوب فلن تكوني راضية بالتأكيد. اليس كذلك ؟ .

- نعم لن أكون راضية سواء أكانت المرأة أقل أم أكثر مني جمالا .

إن 'جانيت' لا يمكن أن تكون 'كوبين' الثاني .. فلو أنها كانت المرأة

التي تهيم به وسمعته يطريها لطابت نفسا بذلك ولنمت ملامحها عما
يعتمل في صدرها .

ومضى يبحث عن 'باتريشا' . ولكنه وجدها في خلوة مع خاطبها

'ريجي' وتبدي له من الحب ما يستحيل معه أن تكون تلك المرأة التي
كشفت عن حبها لـ 'كوبين' في تلك الكلمات النارية الملتهبة .

وخفت إليه زوجته 'جوان' قائلة :

- أين كنت أيها المغازل الجريء ؟ .

فضحك 'كوبين' وقال :

- لقد رايتك تراقصين 'كارليل' .

ثم اجتذبها إلى صدره وهو يقول : فلنرقص إذن هذه الرقصة .

وهمست 'جوان' وهي بين ذراعيه :

- 'فرانك' . أتحبني ؟ .

فضحك وقال :

- يا له من سؤال ! ! بالتأكيد أحبك .

فمالأت إليه قليلا وقبلت فمه وقالت : هناك سر كتمته عنك ..

- احقا ؟ .

- والآن أصغ إلي فسألقي إليك بسري .

- تكلمي إذن .

- كن سعيدا يا 'فرانك' .. فإنك ستصبح أبا .

- ساصبح ابا .. 1.

وما سمع "كوبين" هذه الكلمات حتى نسي حرج موقفه والاحطار التي
تتهده .. نسي الوثائق التي فرضت عليه سرقتها ، نسي "كوبين"
الثاني وتهديداته .. ونسي السجن الذي يترقبه ليلتلقه ، ونسي الفخ
الذي نصبه كابتن "مالون" .
لو جاء ولدا لكرس حياته من اجله ولجعل منه اعظم رجل في العالم .
سيجعله قويا .. شجاعا .. شريفا
مادار هذا الخاطر الاخير في ذهنه حتى ارتد إلى ذاكرته حرج موقفه
من جديد .. كيف يجعله شريفا وله اب لا يلبث ان يلقى به في
السجون.

وامتلات نفسه غضباً على هذه المرأة الجهنمية التي دفعت به إلى
هذا الموقف .. لو انه لقيها الآن لأطبق باصابعه على عنقها وخنقها .
وما انتهت هذه الرقصة حتى تقدم احد اصدقائه إلى "جوان"
يدعوها إلى مزاملته .. فاغتنم "كوبين" هذه الفرصة واسرع إلى قاعة
المكتبة المطفأة الأنوار فانزوى في ركن منها بعيدا عن الضجة ليفكر
ما الطريقة التي تنقذه من هذه الورطة ؟
وجاء الجواب عن هذا السؤال . ولكن على نحو لم يكن يتوقعه .

* * *

بعد نصف الساعة خرج "كوبين" من قاعة المكتبة فاتجه إلى الشرفة
وهبط إلى الحديقة وسار إلى موقف السيارات
ولقد انتوى ان يقدم على مغامرته ، وفي إحدى السيارات الواقفة في
الانتظار يستطيع ان يبذل من هندامه بحيث لا تبدو إلا ثياب
للصوصية السوداء .

بحث "كوبين" عن سيارة معينة بالذات ودخل إليها وفي جوفها المظلم
نزع ياقته البيضاء ورباطها وجذب قميصه الأبيض إلى اسفل فاحفاه

داخل البنطلون وتحت اطراف الجاكطة . وس يديه في القفاز الاسود وثبت القناع على عينيه . ثم تسلل من السيارة في حرص وحذر فقد كان خطر اكتشاف امره من ثلاث نواح : من ناحية الخدم ومن ناحية الضيوف . ومن ناحية الشرك الذي اقامه الكابتن "مالون" .
ومن ظلمة إلى ظلمة أخذ "كوبين" يتسلل متجها إلى القصر وكانت انوار كثير من الغرف مطفأة ومن بينها قاعة المكتب التي يودعها "بتسون" مستنداته ووثائقه .

مضى ثلث الساعة و"كوبين" رابض في الظلام حتى إذا اطمأن إلى سلامة الميدان خرج من مكمنه واقترب من النافذة المنشودة فدار بأصابعه الحساسة على هيكلها فتأكد من أنها غير مزودة بأسلاك خفية متصلة بأجراس الإنذار .

وفي اللحظة التالية كان "كوبين" داخل القاعة . فاقترب من المكتب خطوة بعد خطوة وفحصه فلم يجده مزودا بسلك من أي نوع كان . ولم يكن اغتصاب الدرج بالامر الشاق .. إذ كان قفله من طراز عادي ورأى "كوبين" في الدرج رزمة من الأوراق أخذ من بينها الوثائق التي امر بسرقتها .

وارتسمت على شفطيه ابتسامة ظفر وانتصار :
الآن يستطيع أن يبر بوعده فيتقدم بالأوراق إلى "كوبين" الثاني وإذا ذلك سيفتضح "أرسين كوبين" وسيعتقل . !
ولكن "كوبين" الذي سيفتضح ويعتقل لن يكون "كوبين" الأول .
وانما سيكون .. "كوبين" الثاني . !

على هذا استقر عزم "كوبين" حتى ولو دعاه الأمر إلى أن يلقي إلى السجن بامرأة تآبى إلا أن تدفعه إلى الإجرام . !

ولكنه غفل عن شيء واحد . غفل عن أن المرأة تنقلب وحشا إذا ما أهين حبها وديس قلبها . ! ولقد وطئ "كوبين" قلب هذه المرأة ومرغه في

التراب في قسوة وبلا أقل مجاملة
لقد لطمها على فكها حين تحدثت عن زوجته .
وما كانت لتنسى هذه اللطمة !
لقد مرت ساعات وهي تنتظر هذه اللحظة لتنتقم . لتثار لحبها
المحتقر .
وما دس "لوبيين" الوثائق المسروقة في جيبه حتى شق السكون
صرخة حادة دوت في أرجاء البيت .
صرخة ارتفعت فوق ضجة الراقصين وانغام الموسيقى .
- سرقت . ! "أرسين لوبيين" هنا . ! النجدة . النجدة . !
وهكذا وشت بـ "أرسين لوبيين" المرأة التي أنقذها في يوم من الأيام من
الوقوع في أيدي رجال البوليس !

الفصل الحادي والعشرون

ترددت الكلمات في أرجاء البيت مدوية صاخبة . وسكنت قاعة الرقص كأنما استحالت مقبرة مهجورة . !
وفي غرفة في أقصى القصر ضحك "مالون" جذلا . لقد عرف منذ ثوان قليلة أن درج المكتب قد اغتصب إذ بمجرد فتح الدرج انقطع تيار كهربائي متصل به بواسطة سلك دقيق أخفي في داخل الخشب فاستحال على "لوبيين" أن يتبينه . فادرك "مالون" من انقطاع التيار أن الخطوة الأولى في الشرك الذي نصبه قد تمت بنجاح . ولقد سمع "مالون" الصرخة المدوية إذ ثبت في قاعة المكتب ميكروفونا مكبرا للصوت نقل إليه الصرخة إلى حيث كان في أقصى القصر . فامتدت يده على عجل إلى الزر الذي يوصل التيار الكهربائي إلى الشبكة المحيطة بالقصر . فضغطه فانبعث فيها التيار .
أما "لوبيين" فما إن سمع الصرخة حتى وثب إلى النافذة . ينبغي أن يبادر بالفرار قبل أن ينطلق المدعوون في إثره . فقفز إلى الحديقة وانطلق صوب السيارات . ولكنه لم يبلغها . !
كان هناك سيل من الرجال قد انطلق في أثره يسد عليه سبيل الفرار .

الحل الوحيد إذن أن ينحرف إلى أشجار الحديقة فيتوارى خلفها ويضلل مطارديه حتى ينتهي إلى السياج الشبكي فيتسلقه ويتوارى في أحشاء الغابة المظلمة .

على أنه ما إن تقدم بضع أمتار صوب الشبكة حتى رآها أشبه بشعلة من النور . كانت هناك مصابيح قوية مثبتة فيها . وعند قدومه كانت المصابيح مطفأة . أما الآن فقد غمرت الدائرة القريبة منها بنور

ساطع .

إن فتلك ناحية من الشرك الذي أقامه الكابتن "مالون" .

ومن المؤكد أن "مالون" أقام نفرا من رجاله خارج الشبكة فإذا ما
خطأها "لوبيين" تلقفوه وقبضوا عليه .

ولكن "لوبيين" ما كان ليبالى بهذه العقبة . فلو حاول أحد أن يعترض
طريقه لعرف كيف يسد إليه لكمة تصرعه أرضا .

أخذ "لوبيين" يجري صوب الشبكة غير مبال . والأشجار الباسقة
تحجبه عن أنظار مطارديه . وفجأة رأى كلمات مضيئة تتوسط
الشبكة: -

«خطر»

« الشبكة مكهربة »

« احذر أن يصعقك التيار »

"الشبكة مكهربة !"

الآن أدرك حقيقة الفخ الذي نصبه "مالون" ! الآن عرف لماذا كان
"مالون" موقنا من اعتقال "لوبيين" الثاني !

ضحك "لوبيين" في مرارة .. ! تلك هي النهاية . عاجلا أو آجلا

سيعتقل ويرفع القناع عن وجهه .. ويعرف العالم أجمع أن "أرسين
لوبيين" الخفي ليس إلا الروالي "فرانك مارش" !..

ولكن "لوبيين" لم يكن بالرجل الذي يستسلم إلى الهزيمة ولكن ما

عساه مستطيعا أن يفعل .. ؟ انتشرت شراذم الرجال في أنحاء الفناء

يبحثون عنه . ولن تمضي دقائق حتى يجوسوا خلال الحديقة فيقعوا
على أثره .

نزع "لوبيين" قناعه وقفازه الأسود ودهسهما في منطقة أدوات

للصوصية المشدودة حول وسطه .. ثم جذب قميصه وردة إلى مكانه

فاخفى قميصه الأسود ، وثبت الياقة وعقد ربطة عنقه ، فالآن اختفى

لوبيين ولو مؤقتا

جرى لوبيين صوب موقف السيارات مستترا بالأشجار ولو أن أحدا
رأه في هذه اللحظة وفطن إلى اضطراب هندامه لا استطاع أن يعلل
الأمر بأنه التقى بـ لوبيين واشتبكا في النضال
ولكن أحدا لم يره لحسن الحظ فقد كان المطاردون لانفعالهم وقلة
درايتهم يكادون يتجمعون في نقطة واحدة من الغناء في مكان واحد .
فإذا ما فرغوا منه ارتدوا إليه ثانية دون أن يخطر لأحد منهم أن ينظم
حملة المطاردة .

استطاع لوبيين أن يبلغ موقف السيارات . ولكن ما عسى أن يغني
عنه الأمر .. ؟ لن تمضي دقائق حتى يفطن أحد المطاردين (أو مالون
عندما يلحق بهم) إلى أنهم لم يفتشوا السيارات . فإذا مضوا إليها
عثروا عليه .

وهبه تخلص من المنطقة التي تضم أدوات اللصوصية . وهبه
تخلص من الثياب السوداء المريبة ولم يبق عليه إلا ثياب السهرة .
فهل يغني ذلك عنه شيئا .. كلا .. ففي هذه الحالة ستبادر
المرأة الجهنمية إلى فضحه فتنبئ الحاضرين بأن لوبيين الذي راته
إنما هو "فرانك مارش" . وحتى إذا لم تفعل فإن سير "ريتشارد فولتون"
المدير العام للبوليس لن يتردد في القيام بهذه المهمة .

فنزعه الثياب المريبة يمكنه من الانضمام إلى المطاردين ولكن لن
ينقذه ، لأن الخطر الذي يتهدده كامن في إقضاء سره بواسطة المرأة
الجهنمية أو بواسطة سير "فولتون" .

ارتعد لوبيين لفرط الغضب الذي استولى عليه .. إنه يعرف الآن من
هي هذه المرأة .. لقد رآها واكتشف شخصيتها . ولكن ما جدوى ذلك
وهو الوحيد الذي يعرف أنها "أرسين لوبيين" الثاني .. ؟

وما العمل ؟.. نعم .. ما العمل ؟..

وومضت في ذهنه فكرة نيرة .

وثب "لوبيين" إلى إحدى السيارات وخلع ثيابه الخارجية ثم نزع

الثياب السوداء المريبة ومنطقة أدوات اللصوصية .

وعلى عجل ارتدى ثياب السهرة كما كان . فلو أن أحداً فتشه الآن لما

وجد في ثيابه ما يدعو إلى الاشتباه ثم نزل من السيارة حاملاً معه

الثياب السوداء وفتح صندوقها الخلفي وأخذ منه المنفاخ الحديدي

الذي تنفخ به عجلات السيارة . ثم ارتدى فوق قميصه الأبيض قميص

للصوصية الأسود . وخرج من بين ظلمات الأشجار واتجه وهو

يركض إلى الشبكة الكهربائية وكما رآه القوم حين غمره الضوء انطلقت

الصيحة من كل مكان :

- هاهو ذا "لوبيين" ! هاهو ذا "لوبيين" !..

جرى الرجال في أثره وهو يتقدمهم إلى ناحية الشبكة وسمع "لوبيين"

أصواتاً تصرخ في أثره : ابتعد عن الشبكة أيها المجنون إنها مكهربة

.. إنها ستصعقك .

ولكن "لوبيين" لم يبال بهذا التحذير .. ضاقت المسافة بينه وبين

الشبكة .. ولم يعد بينهما إلا بضعة أمتار .

وفي ياس وقنوط رآه الناس يقفز الشبكة المكهربة قفزة الموت

فوجموا في امكنتهم ذاهلين .

وفي اللحظة التالية رأى الناس وميضاً خاطفاً ينبثق من الشبكة

المكهربة فعرفوا أن "لوبيين" لمسها فصعقه التيار الكهربائي !.. وفي

نفس اللحظة سادت الظلمة جميع الأنحاء إذ انفجرت الفيشات

الكهربائية بسبب هذه اللمسة ١.

الفصل الثاني والعشرون

غمرت الظلمة الغناء والحديقة والقصر حتى استحال على المرء ان يتبين راحة يده . وصاح الكاتبين "مالون" برجاله :

- اضيئوا مصابيح السيارات فعساها تبدد الظلمة ريثما تصلح الفيشات ..!

ولكن مصابيح السيارات لم تبدد إلا ظلام المنطقة المحيطة بها .. فظلت الشبكة وما حولها غارقة في الظلام .

وقال سير "فولتون" : اركب يا "مالون" سيارتي وسر في محاذاة الشبكة حتى تعثر على الجثة .

دار "مالون" بالسيارة حول الشبكة حتى كشف له مصباحه الجثة طريحة على الأرض .

على قيد بضعة امتار منه جثة "أرسين لوبين" في ثيابه السوداء وعلى وجهه القناع المعروف .. وقال "مالون" في نفسه :

- لا اظن ان التيار قتلها .. لاشك انها غائبة عن الصواب !

وعند ما هم بالنزول من السيارة اخذت عينه تلك المرأة التي يعرف انها هي "لوبين" الثاني . كانت على مقربة منه تتحدث مع بعض صديقاتها

جمد "مالون" في مكانه . وجحظت عيناه .. هذه المرأة لم تصب بسوء إذن فجثة من تلك الملقاة على الأرض ؟

إنها بلا نزاع جثة صديقه "لوبين" .. جثة الروائي "فرانك مارش" ! احس مالون بالحزن يفيض في قلبه .

سار مالون إلى جثة "لوبين" في خطوات متخالفة . إنه يريد على الأقل ان يطمئن إلى ان التيار الكهربائي لم يصعقه

مال الكابتن "مالون" فوق الجثة وفك أزرار القميص بيد مرتدة
ليستمع إلى دقات القلب . وللمرة الثانية حملق مذهولا .
لم يكن ماراى جثة "أرسين لوبين" كما اعتقد .. وإنما دمية البست
الثياب السوداء المريبة !

- نعم .. هذا هو القميص الأسود .. وهذا هو القناع .. وهذا هو
البنتلون الأسود . ولكن السترة لم تكن تحتوى على جثته وإنما على
كومة من الثياب حشيت في داخلها حتى بدا لها شكل الإنسان .
ويقدر ما حزن "مالون" في أول الأمر بقدر ما استقطاره الفرح
والابتهاج .

ولكن "مالون" لم يكن من الغباوة بحيث يغفل عن دقة الموقف .. إن
كوبين" ما عمد إلى حيلة الدمية إلا ليتيح لنفسه قسحة من الوقت
يتمكن من خلالها من الفرار .. فمن واجب "مالون" إذن أن يعينه على
تحقيق غرضه ... يجب ألا يعلم أحد أن الجثة ليست إلا دمية .. فليبقى
الناس على اعتقادهم ولتنتقل الدمية إلى المشرحة .. فإذا ما تم ذلك
انصرف المدعوون ولم تنجل الحقيقة إلا في الصباح .
وأمر "مالون" بمحفة وضع الجثة المزعومة عليها وسار صوب
القصر .

ولما اشرف عليه دوت صرخة فزع حادة .. وعندما أرسل "مالون"
بصره الفى أن الصرخة انما صدرت عن "جوان" زوجة "أرسين لوبين"
كان "مالون" في تدبيره قد عمل حسابا لكل شيء . عدا "جوان" !
بل الواقع انه لم يكن يعرف انها بين المدعوات إذ لم ير إلا كوبين"
منفردا .

جرت "جوان" صوب الجثة تنزع القناع عن وجهها .
وعلى عجل وضع "مالون" المحفة على الأرض وتحول إلى "جوان"
وهي تصرخ : زوجي .. زوجي !

وهمس في أذنها قائلاً :! اطمئني .! أنه ليس زوجك . إنها دمية!
قولي إن صرخاتك ما كانت إلا تمثيلاً .!

واستعادت "جوان" شجاعته وسري عنها .

وكان سير ريتشارد فولتون المدير العام للبوليس على قيد خطوات
يرقب ما يجري ولم يستغرب ما عرا "جوان" من حزن شديد إذ كان
موقناً من أن زوجها هو "ارسين لوبين" .

وهذا الحزن دليل جديد يدعم نظريته .

التفت سير فولتون إلى "مالون" وقال :

- إلى أين تمضي الجثة ؟

- إلى المشرحة يا سيدي .

- لا داعي لذلك الآن . اذهب بها إلى قاعة المكتبة لنفحصها مبدئياً .

- ولكن ..

فقال سير فولتون في صرامة :

- امض بها إلى قاعة المكتبة .! ولم ير "مالون" مناصاً من الإنعان .

على أريكة في قاعة المكتبة وضعت جثة "لوبين" . وعلى مقربة منها

وقف سير فولتون و "مالون" و "جوان" واختها "مونا" وزوجها ومستتر
"بتسون" صاحب القصر وزوجته ونفر من أعوان "مالون" .

والتفت مدير البوليس إلى "جوان" وقال :

- هل لك يا مسز "مارش" أن تفسري لي هذا السلوك الغريب الذي

بدأ منك ؟

كان هذا السؤال الذي يخشاه "مالون" . أي تعليل يمكن أن تدلي به .

والتفسير الوحيد لجزعهما هو أنها تعرف أن "لوبين" هو زوجها ؟

وقال "مالون" :

- إن في وسعي أن ..

ولكن "مونا" قاطعته بقولها .

- انتظر يا كابتن "مالون" .. إنني أنا التي ساعل هذا السلوك الذي
بدا من اختي ويصفه سير "فولتون" بالشذوذ والغرابة . لقد شعرت
"جوان" بصداق شديد في أثناء الرقص فصعدت بها إلى المخدع
وارقدتها في الفراش . فنامت نوما متقطعا تخالطه الأحلام المزعجة .
إذ كانت لانتفك تتمتم في نومها قائلة "إن زوجي مريض .. مات زوجي
.. مات زوجي .." فايقتلتها وفي هذه اللحظة انطفت الأنوار فهبطنا
مسرعتين . وفوجئت "جوان" بأن رأت المحفة وفوقها الجثة . وكانت لا
تزال تحت تأثير كابوسها المزعج لم تتخلص بعد من اضطرابها
فاطلقت هذه الصيحة . ولكنها تماكنت روعها في الحال وعرفت أنها
كانت حاملة ..

كان التعليل معقولا .. وانطلقت الأكذوبة على الحاضرين عدا شخصا
واحدا .. وما كان هذا الشخص إلا سير "فولتون" .
أما "فولتون" فلم يزد على أن يبتسم ابتسامة ساخرة .. كان حسبه
أن ينزع القناع فيكشف للحاضرين وجه "لوين" وتنهار هذه الأكذوبة
الصارخة التي حاكتها "مونا" ولكن سير "فولتون" كان إنسانا ذا قلب
قبل أن يكون شرطيا
قال : إذن فلنرفع ،

ثم امسك .. رحمة بـ "جوان" .

وفي هذه اللحظة فتح الباب وبخل "آرثر ويب" .

وكان "ويب" ممتقع الوجه شاحب اللون .. أرسل بصره إلى الجثة

المقنعة وصاح في صوت متهدج : ما الذي جرى ؟

فاجاب سير "فولتون" :

- قتل لص يدعى "أرسين لوين" .

فازداد وجهه امتقاعا وقال :

- "اليسيا" قتلت . يا إلهي "اليسيا" .

حملق إليه مدير البوليس مذهولا .. ايقول "لوين" قتل فيجزع ويقول

"اليسيا قتلت" أية علاقة بين "لوين" و"اليسيا" .

وتكلم 'مالون' قائلا : لقد انكشفت اللعبة واقتضح السر يا 'ويب' .
خان الحظ زوجتك فعرفنا انها 'أرسين لوبين' .١

وتكلم سير 'فولتون' قائلا

- ما هذا الهراء الذي تردده يا 'مالون' ؟

فقال 'مالون' :

- إن 'أرسين لوبين' امرأة لا رجل . وهذه المرأة هي مسز 'ويب' .١

فقال 'ويب' :

- ماذا قلت ؟ 'أرسين لوبين' ؟

- نعم . فتنفس 'ويب' الصعداء وقال منكرا :

- 'أرسين لوبين' . لقد حسبتك تقول 'أليس روبين' .

هذا هو اسم التذليل الذي أنادي به زوجتي . إن هذا الرجل يهذي يا
سير 'فولتون' ولا بد أن أقاضيه بسبب هذه التهمة المفتراة التي
الصقها بزوجتي

فقال الكاتب 'مالون' وامسك بذراع 'ويب' ليحول دون خروجه :

- إنني أقرر على مسؤوليتي أن 'أليسيا ويب' لصعة مشهورة . وأن من
أسمائها المنتحلة 'دوروثي ويست' و'جرتروود تومكنز' .. وهي التي
سرت الوثائق من مكتب مستر 'بتسون' . كما سرقت جواهر بعض
المدعويين وأعطتها إلى زوجها . وإنني أصر على ضرورة تفتيشه الآن .
فقال 'ويب' :

- يا للجرأة .! يجب أن تحميني ضد هذه الاتهامات يا سير

'فولتون' .!

فقال مدير البوليس :

- ساحميك . سأنزع القناع لنتبين الحقيقة .

واقترب سير 'فولتون' من الجثة ونزع القناع .. ولم ينكشف له
الوجه الذي كان يتوقع . وإنما رأى ثيابا تحشو السترة السوداء
ويخفيها القناع .١

وفي غضب صاح سير 'فولتون' :

- إن "أرسين لوبين" لا يزال حرا طليقا .. والفضل في ذلك يرجع إليك يا "مالون" بسبب حماقتك وعجزك عن التمييز بين الجثة والدمية فصاح "ويب" :

- كلنا نعرف أن "أرسين لوبين" هو "قرانك مارش" فابتدريه "مالون" بقوله :
- وكيف عرفت ذلك ؟

وكان السؤال فجائيا محرجا ولكن "ويب" استطاع بحضور بديهة أن يجيب :

- إن وجود مسز "مارش" دليل على هذا وللمرة الثانية قال "مالون" مخاطبا مدير البوليس :
- أرجوك يا سيدي أن تأمر بتفتيش هذا الرجل . فستجد في جيوبه بعض الجواهر المسروقة .

فهز "ويب" كتفيه في غير مبالاة وقال :
- لست أمانع في تفتيشي لأثبت كذب هذه المزاعم .
ولكنني أصر على ضرورة إحضار "قرانك مارش" أولا فقال مستر "بتسون" :
- إن هذا من الإنصاف .

فضحك "ويب" ساخرا وقال :

- إنني موثق يا سيدي من أنهم لن يهتدوا إلى أثره .. لقد استطاع في أثناء إطفاء الأنوار أن يجتاز السياج ويختفي في ظلمات الغابة . وأمر سير "فولتون" بعض رجال البوليس بالبحث عن مستر "قرانك مارش"

وغاب الرجال خمس دقائق ثم عشرا .. ثم ربع الساعة وأخيرا رجعوا يقولون :

- إن مستر "قرانك مارش" غير موجود فابتسم "ويب" وقال :
- ألم أقل لكم !

الفصل الثالث والعشرون

التفت سير "فولتون" إلى الكابتن "مالون" وقال في لهجة تهكمية:

- الآن ما رأيك يا كابتن ؟.

- مازلت عند رأيي يا سيدي .. إنني أصر على تفتيش هذا الرجل.

كما أرجوك أن تامر باستدعاء زوجته

وامر سير "فولتون" باستدعائها . وابتدراها "مالون" بقوله :

- إنك انت "أرسين لوبين" !.

فنظرت إليه في تهكم وقالت :

- وما شأن هذه الجثة إذن ؟.

- إنها دمية لا جثة .

- دمية !. إذن فقد هرب "فرانك مارش" .

وامتقع لونها

- كيف عرفت ان "لوبين" هو "فرانك مارش" ؟.

- لقد رأيته وهو يغتصب درج المكتب عندما صرخت مستنجدة

- وهل فر هاربا عندما صرخت ؟.

- نعم . وثب إلى الحديقة من النافذة

- هل كان مرتديا ثياب السهرة ..؟

- لا . بل كان مرتديا الثياب السوداء التي اعتاد أن يتخذها في

سرقاته .

- صفي لنا هذه الثياب

- قفاز أسود . وقميص أسود ، وقناع أسود

- بالتأكيد أن القناع كان يخفي وجهه ؟.

- أكيد

فصاح "مالون" في ظفر وانتصار : كيف عرفت إذن أن "أرسين لوبين"

هو "فرانك مارش" مادام قناعه يخفي وجهه ؟
شحب وجه "اليسيا ويب" ولم تحر جوابا .. فاعتنم "مالون" الفرصة
وقال :

- أرايت يا سيدي المدير أنها تكذب وتلفق .. لقد دبرت هي وزوجها
مؤامرة دنيئة لإلقاء الريبة على مستر "فرانك مارش" .. إنني أصر على
تفتيشها وتفتيش زوجها .

وفي هذه اللحظة فوجئ الحاضرون بخبطات صادرة من دولاب كبير
قائم في ركن القاعة . فقال رب القصر :
- ما هذا ؟

أسرع إلى الدولاب وفتحه ، وذهل الحاضرون حين أخذ بإبصارهم
المنظر الذي تراءى لهم : في قاع الدولاب كان "فرانك مارش" موثق
القياد مكما وهو يكاد يختنق .

أجلس "مارش" على الأريكة ونضح وجهه بالكلونيا
ولما تمالك وعيه قال جوابا عن الأسئلة التي وجهت إليه :
- لاحظت في انحاء السهرة حركات مريبة تصدر من "اليسيا ويب"
وزوجها . ثم رايتهما يتسللان إلى قاعة المكتبة ، فخطر لي بدافع من
الفضول أن اتعقبهما . فلما جاتهما وهما يغتصبان درج المكتب . ولما
راياني هجم علي "ويب" وضربني على رأسي ضربة أفقدتني الوعي .
فلما أفقت وجدتني داخل الدولاب موثقا مكما !

وصدق الحاضرون هذه القصة .. عدا "اليسيا ويب" وزوجها
صاح زوجها :

- إنك "أرسين لوبين" ..

فنظر إليهما في استغراب وقال في صوت بريء :

- أنا "أرسين لوبين" !

فصاح الكابتن "مالون" قائلا :

- إنني أصر على تفتيش "ويب" .

فقال "ويب" :

- فليكن .. فلست ابالي .

اقترب احد رجال البوليس من "ويب" وفتشه .

ومن جيبه الايسر اخرج قلادة من الماس ما وقع عليها نظر مسز "بتسون" حتى صاحت : إنها قلادتي التي سرقت منذ قليل! إذن فقد كان الكابتن "مالون" على حق .!

كان "مالون" فعلا على حق . فمن جيوب "ويب" اخرجت جواهر مسروقة واخيرا اخرجت الوثائق التي سرقت من درج المكتب . ولم يكن حظ "اليسيا ويب" دون حظ زوجها .

* * *

في صباح اليوم التالي ذهب الكابتن "مالون" إلى زيارة صديقه "مارش"

وابتدره بقوله : والآن حدثني يا "كوبين" عن حقيقة ما حدث .

ابتسم "كوبين" وقال : اعزني سمعك إذن . فإن للمسألة ناحية خفية إنني انا الذي سرقت الوثائق من مكتب "بتسون" . فقد أقسمت بشرفي ان اقدمها إلى "اليسيا ويب" .

و"كوبين" كما تعلم لا يخل بوعده قطعه على نفسه ولكن لم يكن لي مقر في الوقت ذاته من ان احتمال على هتك سترها لا من اجل حريتي .. ولا من اجل هناة "جوان" .. وإنما من اجل الطفل الذي سارزق به قريبا . دخلت إلى قاعة المكتبة لأنفرد فيها بنفسي اتدبر مخرجا من هذه الورطة . وبينما انا رابض في الظلام رايت شبحين يدخلان إلى القاعة ويتحدثان في صوت منخفض .. ومن حديثهما عرفت انهما "اليسيا ويب" وزوجها .. بل عرفت اكثر من هذا .. عرفت ان "اليسيا" هي "كوبين" الثاني

وبعد نصف الساعة تسللت إلى قاعة المكتبة مرة أخرى وفتحت الدرج وسرقت الوثائق وقد صبح عزمي على أن ادبر لـ "اليسيا" مكيدة تنقذني

منها . ولكنني ما كدت اس الونائق في جيبى حتى رايت "اليسيا" عند الباب وهي تصرخ مستنجدة تلك الصرخة التي اقامت الدنيا واقعدتها . وهذا في الواقع هو الشيء الذي يحيرني... لماذا وشت بي وقد كان في وسعها ان تظل مسيطرة علي بتهديداتها ؟. اني اعلل الامر بما بدر مني حين لطمتها على وجهها . فقد انقلب حبها لي بغضا وكراهية . فابتسم الكابتن "مالون" وقال :

- وهناك تعليل آخر لا علم لك به .. اتذكر احد اعوانك المسمى "تومكنز" ؟.

- بالتاكيد.. إنه ذلك الرجل الذي قتل بسبب غلطة ارتكبها في تنفيذ اوامري فادت إلى هلاكه

- ولم تنس بالتاكيد ان ابنته اعتبرت مسؤولا عن وفاة ابيها.. ؟.

- هذا صحيح .. وقد اقسمت ان تنتقم مني .

هل يدشك إذن ان تعلم ان "اليسيا" هي ابنة "تومكنز" ؟.

- ابنة "تومكنز" .. ؟.

- نعم فحين اكتشفت ان صاقلة الاظفار "دوروثي ويست" هي "لوبين" الثاني امرت رجالي بالتحري عن ماضيها فانكشف لهم هذا السر وهذا هو السبب في انها تعرف انك "ارسين لوبين" .. فإذا كانت قد وشت بك فمرجع هذا إلى رغبتها في الثار لأبيها أولا والثار لغرامها المنبوذ ثانيا

تابع "لوبين" قصته قائلا : عندما اطلقت "اليسيا" صرخة الاستنجاد ايقنت ان خطتي كلها قد انهارت فوثبت إلى الحديقة واسرعت صوب الغابة . ولكنني رايت شبكتك الكهربائية تحذرني من الاقتراب . فاستولت علي الحيرة ولكن ذهني تفتق عن خاطر طيب : يجب ان احرق الغيشة الكهربائية ليسود الظلام حتى اجد في الظلمة عوناً لي على تنفيذ خطتي الجديدة .. واقتربت من الشبكة وأنا احمل منفاخاً حديدياً اخذته من إحدى السيارات . والقيت المنفاخ على الشبكة بحيث يتصل بسلكين في وقت واحد فكان من اثر ذلك ان حدث ماس كهربائي

احترقت بسببه الفيشات وعم الظلام .

وفي الظلمة السائدة أسرع إلى القصر فأخذت من دولاب "بتسون" كومة من الثياب نسقتها على شكل دمية وغطيتها بالثياب السوداء التي رآني فيها المطاردون وأسدت القناع الأسود على وجهها .. ووضعت الدمية إلى جانب الشبكة .

وبعد ذلك اندسست بين المدعوات واغتنمت فرصة الهرج والمرج فسرقت بعض جواهرهن وقلاداتهن . ولما أضيفت مصابيح السيارات بحثت عن "ويب" فوجدته في قاعة الرقص . ودسست في جيبه قسما من الجواهر والوثائق المسروقة دون أن يشعر بي . وعدت إلى زوجته في الحديقة ودسست بعض الجواهر في جيبها .

ثم أسرع إلى البيت فحبست نفسي في الدولاب بعد أن شددت وثاقي وكمت فمي . ولبثت فيه إلى أن انقذتموني .

فابتسم الكاتبان "مالون" وقال :

- الحق أن تدبيرك محكم . وقد دعمه العثور على الماسة الزرقاء في دولاب "اليساويب" . والمنطقة المملوءة بأدوات اللصوصية في سيارة "ويب" التي كانت في انتظاره في حديقة قصر "بتسون" .

وقال "لوبين" متسائلا : ولكن هناك نقطة لم أجد لها تعليلا . وأنا في الدولاب سمعتك تتشبث بضرورة تفتيش مستر "ويب" . فلم كان هذا الإصرار مع أنك لم تكن تعلم أنني دسست الجواهر المسروقة في جيبه؟

فاحمر وجه الكاتبان "مالون" وقال : الواقع أنني كنت مرتابا في أمره بل لقد كنت على يقين من أن في جيبه قلادة معينة .

- أية قلادة تعني ؟

- قلادة مسر "بتسون" .

- ومن أين لك هذا اليقين ؟ ما الذي جعلك متأكدا من وجودها في

جيبه ؟

فابتسم الكاتبان "مالون" وقال :

- امن الضروري ان تعرف جواب هذا السؤال ؟
الواقع اني .. الواقع اني انا الذي سرقتها ثم دسستها في جيبه..
وهكذا انقلب الشرطي لصا كما قلت لك ..

"تهمت"

القسم الثاني الجريمة المشروعة

قال القاضي بصوت أجش :

- لقد عجز الدفاع عن إثبات أية مخالفة قانونية في القرض الذي عقد بين المدعي وبين مستر "الفريد جرين" ، ولذلك رفضت الدعوى، أما المصاريف فسننظر في أمرها غدا .

وما إن نطق القاضي بالحكم حتى نهض الحاضرون وقفوا وتهيئوا للانصراف !

وحذا "ارسين لوبين" حذو الآخرين ، وربت على كتف زميله "هوبي بريجز" لكي يتبعه .

كان قد قضى ساعتين في تلك القاعة الضيقة وهو يراقب ما يدور بين الدفاع والاتهام بصبر عجيب رغم تبرمه بصلابة المقاعد الخشبية.

ولما اصبحا في الطريق .. توقف "لوبين" عن السير وقال :

- بوذي أن القي نظرة أخرى على المدعي .

وانتحيا ناحية بالقرب من باب المحكمة .. وتريثا حتى مر بهما المدعي مستر "جيمس ديفر" .

كان رجلا طويل القامة ، كالح الوجه ، له عينان خضروان غائرتان، وانف دقيق مدبب ، وذقن بارز .

لم يكن احد يعرف او يصدق أن مستر "ديفر" يخالف القانون في معاملاته مع عملائه .

اما "لوبين" فإنه قضى في أمره لأول وهلة بأنه رجل محتال غادر .. وود في تلك اللحظة لو استطاع أن ينقض عليه ويشبعه لكما وركلا .

ولكنه كظم غيظه . وسار مع "هوبي" في طريقهما إلى أحد المشارب.

وهناك اشعل "لوبين" لفافة تبغ وراح ينفث الدخان من فمه في حلقات متتابعة ..

ساد الصمت بين الصديقين فترة .. وأخيرا قال "هوبي" بصوت خافت :

من عجب حقا أن ينجو هذا الرجل من قبضة القانون .

فابتسم "لوبين" وقال :

- وددت لو أمكنني أن اتصل بمستر "ديفر" اتصالا عمليا .. فإنني لا أشك في صدق ما يروى عنه من قصص .

والواقع أن مستر "ديفر" كان شديد الحرص في عمله .. فهو لا يخالف القانون مخالفة صريحة .

كان قد اتخذ له مكتبا في "مانشستر" لإقراض الناس بفوائد .. وإذاع إعلانات أكد فيها استعداداه لعقد قروض تتراوح قيمتها بين عشرة جنيهات وخمسين ألفا .. وذلك بغير أي ضمان .. سوى إمساء المدين . بيد أنه كان يخرج من جميع الصفقات .. وقد تضاعف المبلغ الذي اقترضه .. وتضخم بكيفية لا يعلم بها أحد .

كان الرجل يلجأ في عمله إلى حيل غريبة تدل على الذكاء فهو يقرض الطالبين قروضا تتراوح قيمتها بين عشرة جنيهات وخمسين ألفا ، ولكنه يطالب العميل بشيء ثمين على سبيل الرهينة ويذكر أمر هذه الرهينة في العقد .. فإذا استطاع المقرض أن يرد المبلغ ويدفع الربح المقرر قانونا انتهى الأمر عند ذلك واسترد المدين رهينته .. أما إذا ألقى المدين نفسه في ضيق يضطره إلى إطالة مدة السداد ، أو عقد قرض آخر . فعندئذ تكون الطامة .. وهنا يبدأ مستر "ديفر" عمله الحقيقي .. فيجد المدين نفسه مضطرا أن يوقع طائفة من العقود المبهمة .. والصكوك البيضاء . والاشتراطات الحافلة باصطلاحات مالية لا قبل له على فهمها ، بينما يتولى مستر "ديفر" إقناعه بلباقته المعهودة . بأن هذه كلها إجراءات قانونية شكلية لا تقدم .. ولا تؤخر .

ومتى حانت ساعة الوفاء . تخبط المدين بين الأرقام والصكوك . ووجد أنه بطريقة غامضة قد أصبح مدينا لمستر "ديفر" بما يوازي خمسة أو ستة أضعاف المبلغ الذي اقترضه .. فيسقط في يده ويقنع من الغنيمة بترك الرهينة لمستر "ديفر" .

وكان ذلك هو الحال في القضية التي شهدها "لوبين" فقد اقترض مستر

"الفريد جرين" مبلغا من المال من مستر "ديفر" .. ومات المدين بعد ذلك فذهبت أرملته إلى "ديفر" تطالبه برد الرهينة بعد أن توافر لديها شيء من المال يكفي لسداد الدين الأصلي وأرباحه.. ولشد ما كانت دهشتها حين طالبها مستر "ديفر" بدفع مبلغ يوازي ستة أضعاف ما اقترضه زوجها منه .

ورأت المرأة المسكينة أن تلجأ إلى القضاء لعله يقتص لها .. ولكن الرجل الذي استطاع التلاعب بكل من وقع في قبضة يده .. استطاع كذلك أن يغمر بالمحكمة ويكسب القضية .
فقال "لوبين" :

- اصغ إلي يا "هوبي" .. لقد عولت على طلب قرض من مستر "ديفر" .
فأجاب "هوبي" بصوت خافت :

- إن اقتناص مثل هذا الرجل يحتاج إلى شرك محكم .. وأكبر ظني أنه داهية شديد الحرص .
فغمغم "لوبين" :

- لذلك سأقدم إليه بقصة حقيقية .. يضع في تلافيها .

وامسك عن الكلام .. ثم اشعل لفافة تمغ وراح يدخن ويفكر ..

وفي صباح اليوم التالي قصد "لوبين" إلى مكتب مستر "ديفر" .. وقد أبدل من هيئته حتى أضحت السذاجة البريئة مجسمة في نظراته وحركاته .

كان يضع وردة بيضاء في عروة رداؤه (ومونوكلا) فوق عينه اليمنى ، أما قبعته فقد أزاحها إلى الوراء وأصبح من ينظر إليه لا يشك في أنه من الفتيان الأغنياء الأغرار الذين لا يقيمون للمال وزنا .

قابل "لوبين" أحد الموظفين بمكتب "ديفر" وأفهمه بهدوء أنه يدعى "سميث" وأنه بحاجة إلى اقتراض مائة جنيه على أن يكتب صكا بالمبلغ .

سأله الموظف .

- وهل لدى مستر "سميث" شيء على سبيل الرهينة ؟

فاجاب "لوبيين" :

- ولكنكم تذكرون في إعلانكم انكم تكتفون بإمضاء المدين

- في مثل هذه الحالة عندما يكون المبلغ باهظا .

- حسنا .. حسنا .. إن عندي بضع سندات قديمة ولكنها ذات قيمة كبيرة.

فهز الموظف راسه .

ثم قال :

- هل لك في أن تنتظر ريثما ادعو مستر "ديفر" ؟ وبعد بضع دقائق وجد "لوبيين" نفسه في مكتب مستر "ديفر" .

وبدا "لوبيين" الحديث فقال :

- إنني جئت في طلب قرض فقد خسرت كل ما كان معي في سباق الخيل أمس . كنت أراهن تبعا لخطة دقيقة رسمها لي صديق قرر أنها لا تفشل أبدا . وأقول لك الحق إنني مطمئن إلى هذه الخطة وواثق من أنها ستعود علي اليوم بريح أكيد .

فلمعت عينا مستر "ديفر" .

كان يعلم أن المراهنين على خيل السباق .. هم خير الزبائن .

قال :

- سمعتك تذكر عن رهينة يا مستر .. مستر "سميث" .. ويسرني أن أقرضك مبلغ مائة جنيه بالفوائد القانونية.

- حقا .. إن معي بضع سندات قديمة ، لم أشأ التصرف فيها بالبيع لأنها تعود عليّ بريح لا بأس به .

وأخرج من جيبه غلالا كبيرا قدمه إلى مستر "ديفر" الذي تناوله في لهفة .

كانت سندات دين لتوانيا عن سنة ١٩٢٥ ، وتدفع لحاملها وقيمة كل منها خمسة وعشرون جنيها .

راح مستر "ديفر" يعبث بالسندات بين أصابعه ، ثم أخرج عدسة مكبرة وبدأ يفحص السندات بإمعان .

واخيرا رفع راسه ، ونظر إلى "كوبين" ثم قال :

- الواقع اننا لا نستبقي في خزانتنا مبالغ كبيرة كهذا المبلغ الذي تطلبه يا مستر "سميث" ، فإذا راقك أن تترك هذه السندات معي حتى الساعة الثانية بعد ظهر اليوم .. امكنا أن تقدم لك المبلغ ونبرم عقد الاتفاق .

فقال "كوبين" في لهجة تدل على الالغباط :

- بكل ارتياح .. ما دمت ساحصل على النقود قبل بدء السباق اليوم .
وعاد "كوبين" إلى مكتب مستر "ديفر" في الموعد المحدد فقدم إليه الرجل المبلغ المطلوب .

وانصرف "كوبين" من المكتب إلى الفندق الذي نزل فيه مع "هوبي بريجز" وهو يصفر بشفتيه .
قال يحدث صديقه :

- لقد حصلت على مبلغ مائة جنيه من مال الزميل "ديفر" .. فهيأ بنا ننفقها في ملذات الحياة .

وترك الصديقان الفندق وانطلقا إلى حلبة السباق ..

اشترك "كوبين" في المراهنات وضاعف المبلغ الذي اقترضه من مستر "ديفر" وهو ما لم يكن يرجوه هذا الأخير بعد إذ وضع يده على سندات تربو قيمتها على خمسمائة جنيه .

كان مستر "ديفر" يدرك أن السندات حقيقية لا زيف فيها ولذلك اقترض "كوبين" المبلغ عن طيب خاطر .

وفي صباح اليوم التالي قصد "كوبين" إلى مكتب "ديفر" وقد انقلبت سحنته ، واستولت عليه الكابة .

قال "كوبين" بصوت حزين :

- لست أدري كيف أمكن أن يخسر الجواد .

فقال مستر "ديفر" متلطفًا :

- حقا ! هل خسر ؟

- نعم .. ولا أعلم كيف حدث ذلك .. ومهما يكن من امر فإنني سأربح

اليوم بغير شك .

- وكم تطلب اليوم يا مستر "سميث" ؟

-الفأ من الجنيهاات

- إن ألف جنيه مبلغ لا يستهان به يا مستر .. "سميث" . بيد أنني على استعداد لأن أقرضك هذا المبلغ لو قدمت لي رهينة أخرى ..
فقاطعه "لوبين" : حسنا .. إن معي عددا آخر من تلك السندات فانا أملك مائتين منها .

ودق مستر "ديفر" الجرس فدخل أحد الموظفين وقال له :

- جئني بالف جنيهه لمستر "سميث" يا عزيزي "جولديبرج"
فانصرف الموظف وعاد بعد لحظة وهو يحمل حزمة من الأوراق المالية.
ومد "لوبين" يده إلى جيبه فأخرج منه ظرفا كبيرا قدمه إلى مستر "ديفر" .

- لنبدأ بكتابة الصك يا مستر "سميث" ..

ولكنه أمسك عن الكلام فجأة حين تعالى من الغرفة الخارجية صوت
خشن يتكلم بلهجة القرويين من أهل الشمال كان يقول :
- إنني أعرف هذا الرجل ، حتى ولو كان في غرفة مظلمة ، إنه "ارسين
لوبين" بلحمه ودمه .. وقد رأيته يدخل هنا .

وسرعان ما وضع "ديفر" يده على النقود ، ثم أخرج يده الأخرى من
درج مكتبه فاذا فيها مسدس .

صاح وهو يصوب المسدس إلى "لوبين" :

- صبر لحظة واحدة يا مستر "سميث" .. يخيّل لي أنك في عجلة؟ ثم
دق الجرس ثانية . فدخل "جولديج" مهرولا .
قال "ديفر" لكاتبه :

- فتش جيب هذا الرجل يا مستر "جولديبرج" فلعل فيه ما يدل على
شخصيته .

وسرعان ما رفع "لوبين" المونوكل عن عينيه وصاح بحدة :

- أيها الوغد .. لسوف أعاقبك على هذه الفعلة !

إن أحدا لم يجزؤ قط على أن يلحق بي مثل هذه الإهانة.

فرفع "ديفر" يده بسرعة ولكم "كوبين" لكمة قوية اسالت الدم من شفته .
ثم قال :

- إن لصا مثلك يجب ان يزن الكلام قبل أن ينطق به
وقال "جولدبرج" :

- لقد عثرت على هذا الخطاب في احد جيوبه وعليه اسم "أرسين
لوبيين" وعثرت أيضا على هذا الغلاف .

فتناول مستر "ديفر" الغلاف وأخرج محتوياته . كانت به كمية أخرى
من السندات ، مماثلة لعدد السندات التي قدمها إليه "كوبين" منذ
دقائق.

والتفت إلى "جولدبرج" . وقال :

- أرى أن تدعو البوليس

فقال "كوبين" في هدوء :

- سوف تندم على ما فعلت يا "ديفر" وبعد بضع دقائق قدم احد مفتشي
البوليس ، وفحص الغلافين ثم هز رأسه وقال :

- إنها حيلة قديمة يا مستر "ديفر" .. ويقيني انه لولا إنذار ذلك القروي
لأضيف اسمك إلى قائمة ضحايا هذا المحتال الماهر .. ثم التفت إلى
"كوبين" وقال :

- هيا .. ودعني أزين معصمك بهذه الأساور .

وقاده المفتش إلى الخارج حيث تجمعت جمهرة من الناس بدعوا
يتحدثون عن "أرسين لوبيين" وكيف انه أراد الاحتيال على مستر "ديفر"
.. ووجهت إلى "كوبين" تهمة الاحتيال ومحاولة الاستيلاء على أموال
غيره بالخبيلة .

وفي صباح يوم الإثنين وصل المفتش "تيل" إلى مانشستر وبرفقته رجل
آخر عرف فيما بعد انه احد الإخصائيين في فحص المستندات . ولشد
ما كانت دهشته حين أكد الخبير الإخصائي أن تلك السندات حقيقية لا
زيف فيها .

تهالك "تيل" على احد المقاعد وهو يقول :

- ترى ما غرض "كوبين" من هذه الدعاية ثم سال المفتش :

- وهل حقا أن مستر "ديفر" لطمه على خده فاسال الدم من شفته؟
فاجاب مفتش البوليس :

- نعم يا سيدي .. وقد قرر مستر "ديفر" ذلك في التحقيق .. فقال "تيل".
- الأفضل أن أقابل "كوبين" بنفسه .. وإذا لم أكن مخطئا فسوف يدفع
احدكم ثمن القبض عليه وإهانته غاليا .
وهتف "كوبين" عندما رأى صديقه :
- اهذا انت يا "تيل" . يسرني أنك جئت . انظر إلى هؤلاء الحمقى..
فقاطعه "تيل" قائلا :

- دعنا من ذلك الآن .. وخبرني ماذا تبغي من وراء هذه الدعابة ؟
- ماذا أبغي ؟ هذه في الحق نقطة حساسة .
فلمع في عيني "تيل" بريق الفهم .. والتفت إلى المفتش المحلي وسال :
- اكبر الظن انكم لم تعثروا على ذلك القروي الذي كان سببا في القبض
على المتهم .
فهز المفتش رأسه سلبا واجاب :

- كلا يا سيدي . إننا بحثنا عنه في جميع الفنادق . ولكن الظاهر أن
الأرض انشقت وابتلعتة . وقد اذعت نشرة وهنا قال "كوبين" للمفتش
"تيل" :

- لقد اعتدوا علي وإهانوني والقوا بي في السجن ثمانيا واربعين
ساعة بين اللصوص وقطاع الطرق غير أن الصحف نشرت تفاصيل
الحادث اتعرف معنى ذلك ؟

فلم يجب "تيل" .

قال "كوبين" :

- إنني لن أقبل أقل من عشرة آلاف جنيه تعويضا عما أصابني من
إهانة وفضيحة وسوء معاملة ، ومصادرة حرية ، اتظن أن "ديفر" لا
يدفع هذا المبلغ ؟

فلزم "تيل" الصمت ..

كان والقا أن "ديفر" لابد أن يدفع هذا التعويض طواعية او كرها .

"تمت"

هذه فرصتك .. أرسل طلبك اليوم .. !

الروايات الكاملة .. والمعربة

للروايات البوليسية العالمية

أرسين لوين

إدفع ثمن (٥) روايات واحصل على ٦

أخي القارئ العربي :

تحية وبعد،

هل سبق لك وسمعت عن روايات أرسين لوين

نعم..

إنها أشهر الروايات البوليسية..

هذه فرصتك اليوم.. وليس غداً، إن دار ميوزيك تتيح لك هذه

الفرصة النادرة، لإقتناء جميع روايات أرسين لوين.

نعم جميعها ومعربة !

ثمن النسخة الواحدة (٢) دولاران أميركيان، وثمان (٦) ست روايات

(١٠) عشرة دولارات أميركية، وذلك تدفع ثمن (٥) خمس روايات

وتحصل على رواية إضافية مجانية.

ترسل الطلبات بموجب شيك على أي مصرف في لبنان ووالدولار

الأمريكي، ودار ميوزيك لا تتحمل مسؤولية إرسال أي مبالغ نقدية

داخل الرسائل !

اقطع الكوبون، وضع علامة ☒ على رقم الرواية التي تريدها،
وأرسله مع الشيك بالبريد المسجل (المضمون) وان يكون الشيك

مسحوب على مصرف في لبنان على العنوان التالي :

دار ميوزيك : ص ب ٣٧٤ - جونية - لبنان

ملاحظة : جميع الشيكات : بإسم

دار ميوزيك

أرجو سرعة إرسال الروايات التالية :

١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١
				١٦	١٥	١٤	١٣	١٢	١١

الإسم : _____

العنوان : _____

ص ب _____ المدينة : _____ الرمز البريدي : _____

الدولة : _____

مرسل طيه شيك بمبلغ _____ دولار أمريكي

هذه هي أسماء وأرقام الروايات التي يمكنكم طلبها.
سارع في إرسال طلبك!

- | | |
|----|--------------------------|
| ١ | أرسين لوبين بوليس أداپ |
| ٢ | أرسين لوبين بوليس سري |
| ٣ | الماسة الزرقاء |
| ٤ | أرسين لوبين رقم ٢ |
| ٥ | أرسين لوبين في السجن |
| ٦ | المعركة الأخيرة |
| ٧ | أرسين لوبين في موسكو |
| ٨ | أرسين لوبين في قاع البحر |
| ٩ | أرسين لوبين في نيويورك |
| ١٠ | استنان النمر |
| ١١ | الميراث المشؤوم |
| ١٢ | أصبع أرسين لوبين |
| ١٣ | لصوص نيويورك |
| ١٤ | اعترافات أرسين لوبين |
| ١٥ | الإبرة المجوفة |
| ١٦ | الإنذار |